ADYLIGET–BUDAKESZI-ERDŐ–BUDALIGET–CSATÁRKA–ERZSÉBETLIGET–ERZSÉBETTELEK–FELHÉVIZ–GERCSE–HÁRSAKALJA–HÁRSHEGY–HŰVÖSVÖLGY–KŐVÁR–KURUCLES–LIPÓTMEZŐ–MÁRIAREMETE–NYÉK–ORSZÁGÚT
PÁLVÖLGY–PASARÉT–PESTHIDEGKÚT-ÓFALU–PETNEHÁZYRÉT–REMETEKERTVÁROS–RÉZMÁL–RÓZSADOMB–SZEMLŐHEGY–SZÉPHALOM–SZÉPILONA–SZÉPVÖLGY–TÖRÖKVÉSZ–ÚJLAK–VÉRHALOM–VÍZIVÁROS–ZÖLDMÁL

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XVI. ÉVFOLYAM 13. SZÁM | 2007. JÚNIUS 29.

SZOROSABBRA FŰZÖTT EGYÜTTMŰKÖDÉS. Testvérvárosunk, Mosbach szeptember óta hivatalban lévő főpolgármestere, Michael Jann június közepén több napot töltött Budapesten. Öt éve rendszeres látogatója hazánknak, mondja, mindig örömmel jön, és főleg a magyarok vendégszeretetét dicséri meleg szavakkal. **3. OLDAL**

LEGJOBBJAINK. Idén nyolcadik alkalommal részesültek polgármesteri dicséretben azok a diákok, akik az elmúlt tanévben kiváló tanulmányi eredmény mellett kimagasló sikert is elértek valamely sportágban, illetve művészeti vagy tanulmányi megmérettetésen. **6. OLDAL**

„OPERAHÁZ BASSZUSAI, RESZKESSETEK!" Igazi sportcsaládból származik Bretz Gábor, a ma már több mint reményteljes, fiatal operaénekes, a tavaszi Mozart-maraton Don Giovannija. **24. OLDAL**

Kerületünnep

Idén nyolcadik alkalommal adták át a kerületi elismeréseket. Június 21-én, a Kerület Napján *Láng Zsolt* polgármester emlékérmet adott át *Szakall Judit* igazgatónak és *Frajka Félix* lelkésznek. *Kodály Zoltán* és *Bánffy György* lettek díszpolgárai kerületünknek. Képünkön balról jobbra Frajka Félix, *Bánffy Györgyné*, Láng Zsolt, *Kodály Zoltánné* és Szakall Judit látható.

(Folytatás a 13. oldalon)

A Kerület Napja köré szerveződő rendezvénysorozat múlt hétvégén sokakat csábított a Marczibányi téri sportpályára. Koncertek, gyermekprogramok, egészségügyi szűrés, ízek utcája várta az érdeklődőket

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámok kiadása az ügyfélfogadás vége előtt egy órával befejeződik, a délutáni sorszámkiadás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5602 * **kedden és csütörtökön csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak**	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30 ebédidő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámok kiadása az ügyfélfogadás vége előtt egy órával befejeződik, a délutáni sorszámkiadás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5601 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) ebédidő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebédidő: 12.15–13.00
Adócsoport, Anyakönyvi Csoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

I–II–III. Kerületi Szabálysértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövőház utca 22. Tel.: 315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 212-2784	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Közterület-felügyeleti Csoport	1024 Lövőház utca 26. Tel.: 316-2688	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 214-2269	

ÜGYELETEK

Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., Budai Gyermekkórház és Rendelőintézet, A épület, tel.: 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1027 Ganz utca 13. Tel.: 202-1370	hétfő–péntek: 12.00–16.00, 20.00–8.00; szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban
Felelős kiadó: Budapest II. kerületi Önkormányzat
Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)
Munkatársak: **Péter Zsuzsanna, Székely Imre**
Fotók: **Eisenmann József**
Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu
Tördelés: Tramontána (356-6009)
Nyomda: Ringier Kiadó Kft. Nyomda
Felelős vezető: Bertalan László igazgató
Terjesztés: Göncruszka Kft.
Apróhirdetés, lakossági: 10 szóig 1680 Ft, 11–20 szóig szavanként +168 Ft;
Apróhirdetés, közületi: 4400 Ft + 20% áfa;
Apróhirdetés-felvétel: készpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport, 1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624;
Keretes hirdetés: 1/1 old. = 190 000 Ft, 1/2 = 98 000 Ft, 1/4 = 65 000 Ft, 1/8 = 40 000 Ft, 1/16 = 15 000 Ft; árainkat 20%-os áfa terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11 megjelenéstől 20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral. **Új hirdetőink első hirdetésének árából 15% kedvezmény.**
Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; tel./fax: 316-3410, tel.: 212-5641.
A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.
Következő megjelenés: 2007. július 13., lapzárta: 2007. július 3.
Hirdetésfelvétel: **2007. július 3-án 11 óráig**

FOGADÓÓRÁK

dr. Láng Zsolt polgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5430	Polgárm. Hivatal 212. szoba Mechwart liget 1.
Dankó Virág alpolgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5471	Polgárm. Hivatal 212. szoba Mechwart liget 1.
Bándy Péter Fidesz—KDNP, 11. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 70) 578-9797	Pesthidegkúti Közösségi Ház, Máriaremetei út 37.
dr. Csabai Péter Fidesz—KDNP, 10. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 932-2925	Pesthidegkúti Közösségi Ház, Máriaremetei út 37.
Dömök Lászlóné Fidesz—KDNP, 6. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 928-8699	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Ernyey László Fidesz—KDNP, 1. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Gárdos Pál Fidesz—KDNP, 13. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 336-4337	
Hutiray Gyula Fidesz—KDNP, 14. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Káplán Tibor MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 957-5682	
Kaposi Péter Fidesz—KDNP, 2. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Kollár György SZDSZ, 15. vk.	júliusban-augusztusban előzetes időpont-egyeztetéssel: 201-0453	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Koncz Imre SZDSZ, 5. vk.	júliusban-augusztusban előzetes időpont-egyeztetéssel: 346-5490	
Korodi Enikő SZDSZ, listás	előzetes időpont-egyeztetés (06 30) 949-2425	
Kunhalmi Ágnes MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 410-1425	MSZP II. ker. Iroda, Fazekas u. 19–23.
Lánszki Regő Fidesz—KDNP, 16. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 571-0694	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Legény Béla Fidesz—KDNP, 9. vk.	előzetes időpont-egyeztetés (06 30) 560-5596	
dr. Molnár Zsolt MSZP, listás országgyűlési képviselő	Előzetes időpont-egyeztetés: 212-2978, (20) 466-8418, zsolt.molnar@mszp.hu	MSZP II. ker. Iroda, Fazekas u. 19–23.
Őrsi Gergely MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés (06 20) 420-4031	MSZP II. ker. Iroda, Fazekas u. 19–23.
Porkoláb Mátyás MDF, listás	hónap 1. hétfője, 14–16.30-ig	Pesthidegkúti Közösségi Ház, Máriaremetei út 37., 376-8678
	hónap 1. keddje, 14–16.30-ig előzetes időpont-egyeztetés (06 30) 919-3221	MDF II. kerületi Iroda, Bimbó út 63.
Póta Gyula SZDSZ, listás	előzetes időpont-egyeztetés: 316-5295	
Rataj János MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: 212-2978, hívható munkanapokon 12-18-ig.	MSZP II. ker. Iroda, Fazekas u. 19–23.
Riczkó Andrea Fidesz—KDNP, 3. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Skublicsné M. Alexandra Fidesz—KDNP, 12. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 374-2086	Pesthidegkúti Közösségi Ház, Máriaremetei út 37.
Soltész Attila Fidesz—KDNP, 4. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 365-8548	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Takács Beáta MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 406-0845	
dr. Varga Előd Bendegúz MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 560-3905	
Varga Tibor Fidesz—KDNP, 7. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 934-1534	
Vaszil Krisztián Fidesz—KDNP, 17. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
dr. Zagyvai Péter SZDSZ, listás	július 1. hétfője, 17–19 óra augusztusban időpont-egyeztetés-sel: (06 30) 315-6369	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
dr. Szalai Tibor jegyző	július–augusztusban nem tart fogadóórát, előzetes időpont-egyeztetés: 346-5486	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
dr. Nagy Gábor Tamás országgyűlési képviselő, 1. választókerület	július–augusztusban nem tart fogadóórát	
dr. Balsai István országgyűlési képviselő, 2. választókerület	július–augusztusban előzetes időpont-egyeztetés: 441-5143, istvan.balsai@parlament.hu)	

*** A Fidesz II. kerületi irodája július 16. és augusztus 15. között zárva tart. Telefonszáma (212-5030) hétfőn és szerdán 10–18-ig, kedden és csütörtökön 9–17-ig, pénteken 9–14-ig hívható.**

Szorosabbra fűzött együttműködés

Testvérvárosunk, Mosbach szeptember óta hivatalban lévő főpolgármestere, *Michael Jann* június közepén több napot töltött Budapesten. Öt éve rendszeres látogatója hazánknak, mondja, mindig örömmel jön, és főleg a magyarok vendégszeretetét dicséri meleg szavakkal. Érdeklődnek-e a mosbachiak Magyarország iránt — kérdezem a főpolgármestert a Köztisztviselők Napja alkalmából rendezett eseményen, amíg várjuk, hogy elkészüljenek az ínycsiklandozó magyaros ételek: a gulyás, a töltött káposzta és a paprikás krumpli.

— Több testvérvárosunk is van, de a II. kerület és azon belül is Pesthidegkút iránt különös kötődése van a mosbachiaknak. A háború után Hidegkút sváb lakosai nagy számban kényszerültek elhagyni otthonukat, és nálunk találtak új hazára. Számos családnak rokonai, barátai, ismerősei élnek a II. kerületben. Nem mondanám, hogy ez a dunamenti sváb közösség elszigetelődne, de ők őrzik, és intenzíven ápolják hagyományaikat. Mostanra azonban a tősgyökeres mosbachiak is megismerték ezeket, és egyre élénkebben érdeklődnek Magyarország iránt.

Még nincs egy éve, hogy Önt nevezték ki főpolgármesternek, de máris érezhetően megerősödött a kapcsolat a két város, illetve városrész között.

Már korábban is igyekezett Mosbach vezetése jó kapcsolatot fenntartani partnervárosaival. 2000-ben például meghívtuk összes testvérvárosunkat, amelyek kis ízelítőt hoztak saját kultúrájukból, majd 2002-ben is volt hasonló rendezvényünk. Most legutoljára áprilisban láttuk vendégül *Láng Zsolt* polgármestert, akivel sokat beszélgettünk a kapcsolat elmélyítésének lehetőségeiről.

Milyen konkrét ötletei vannak?

Nagyon fontosnak tartom a diákcsere nyújtotta lehetőségek kihasználását, és azt gondolom, hogy ezen a területen valóban élénk kapcsolatot tartunk fenn, elsősorban a középiskolák között. Amikor Láng úr nálunk járt, szóba került az is, hogy szívesen fogadnánk magyar diákokat a mosbachi Berufsakademie-n. Ez egy olyan főiskola jellegű tanintézmény, amelyben három hónap elméleti oktatás, majd valamely cégnél három hónap gyakorlati oktatás zajlik. Jelenleg kereken ezer fő tanul itt, köztük szép számmal külföldiek.

Milyen szakmákat lehet így elsajátítani?

Elsősorban mérnök- és üzemgazdászképzés folyik itt.

Van más terület is, ahol sikeresen működhetnénk együtt?

Nagyon gyümölcsöző a tűzoltóságok közötti kapcsolat. Magyarországról mindig érkezik csoport a Flórián-napi ünnepségekre. Szeretnénk, ha a kultúra területén is hasonló szoros együttműködés alakulna ki. Szívesen vennénk, ha képzőművészeink és muzsikusaink mutatkozhatnának be Budapesten, és hasonló örömmel fogadnánk magyar művészeket Mosbachban.

PZS

TŰZOLTÓAUTÓK AJÁNDÉKBA. Idén sem érkezett üres kézzel a mosbachi delegáció. A június 15-i hétvégére kerületünkbe látogató testvérvárosi vendégek ugyanis — immár sokadik alkalommal — tűzoltóautókat hoztak magukkal. A két gépjárművet ünnepélyes keretek között vasárnap, az ófalui templomkertben adta át *Michael Jann.* Mosbach nemrég kinevezett főpolgármestere elmondta, hogy a most átadott járművek hajlottnak mondható koruk ellenére remek állapotban vannak, ami nagyban köszönhető *Walter Spohn* nyugállományba vonult tűzoltóparancsnok szakértelmének.

A régi-új tűzoltókocsikat nem kis örömükre az ünnepségen résztvevő pesthidegkúti gyerekek próbálhatták ki elsőként

Láng Zsolt polgármester a tűzoltójárműveket megköszönve hangsúlyozta, hogy a VW Passat parancsnoki személygépkocsit a II. kerületi Közbiztonsági Alapítványon keresztül használatra átadják a Fővárosi Tűzoltóparancsnokságnak. A 38 éves Mercedes gépkocsit a hagyományokhoz híven valamelyik szomszédos település önkéntes tűzoltói használhatják majd a környék védelmére.

*

Júniusban két alkalommal látogatott a II. kerületbe *Michael Jann,* Mosbach főpolgármestere. A németországi testvérváros vezetője látogatást tett a Polgármesteri Hivatalban, ahol Szalai Tibor jegyző kísérte körbe a vendéget, aki a hivatalos látogatás alkalmával *Láng Zsolt* polgármesterrel folytatott megbeszéléseket a két település kapcsolatának jövőjéről. Michael Jann részt vett a Kerület Napja nyitóeseményén, és egy korábbi meghívásnak eleget téve ellátogatott a Fővárosi Tűzoltóparancsnokságra. A vendéget a Dologház utcai létesítményben *Bende Péter* parancsnok fogadta, majd *Cziva Oszkár* ezredes kalauzolta végig a laktanyán.

HAJÓKIRÁNDULÁS A DUNÁN. A II. kerületi önkormányzat meghívására Mosbachból, a németországi testvérvárosból érkezett küldöttség június harmadik hétvégéjén. A vendégeket — köztük *Michael Jann* főpolgármestert, *Michael Keilbach* polgármestert és *Wolfgang Goldbaum* városi tűzoltóparancsnokot — szombaton hajókirándulással egybekötött szentendrei városnézésre invitálta *Csabai Péter,* a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója.

CIVIL SZERVEZETEK SZAKREFERENSE: dr. Szigeti Szilvia, telefonszám: (06 30) 560-3928, e-mail cím: szigeti.szilvia@masodikkerulet.hu. Postacím: 1024 Budapest, Mechwart liget 1.

TÁRSASHÁZI TANÁCSADÁS. Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházaknak a kerületi önkrmányzat Polgármesteri Hivatalában (1024 Budapest, Mechwart liget 1.).

FOGYASZTÓVÉDELMI TANÁCSOK. Az Országos Fogyasztóvédelmi Egyesület Budapest II. kerületi Szervezete újra elkezdte a díjmentes tanácsadást minden héten csütörtökön 14–16 óra között a II. Kerületi Önkormányzat Ügyfélszolgálati Központjában (1024 Budapest, Margit krt. 47–49.).

NYÁRI NYITVA TARTÁS A CSALÁDSEGÍTŐNÉL. A Családsegítő és Gyermekjóléti Központ nyári nyitva tartása június 18–augusztus 20. között:

Családsegítő: hétfő-csütörtök: 14–18-ig ügyelet, péntek: 10–14-ig ügyelet, a jogi tanácsadás augusztusban szünetel, a csoportok a csoportvezetővel egyeztetve működnek.

Gyermekjóléti központ: hétfő-csütörtök: 12–14-ig telefonügyelet, péntek: 14–18-ig ügyelet.

A kapcsolattartási ügyelet és a Készenléti szolgálat változatlanul működik.

ÖNKÉNTES FELADATOK. Önkéntes munkára az Ifjúsági Tanácsadó Pontba keresnek egyetemi, illetve főiskolai hallgatókat (humán képzésből) a Millenáris Park területére. Jelentkezni lehet a Családsegítő és Gyermekjóléti Központban *Adamik Zsanettnél* a 225-7956-os telefonszámon, hétfőn 14 és18 óra között, pénteken 10 és 14 óra között vagy a Millenáris — szőlődombon a sátorban kedden 14 és 18 óra között.

Önkéntes munkára (költségtérítéssel) keresünk teherautóval rendelkező vállalkozót, aki alkalmanként bútoradományok szállítását vállalná klienseink otthonába. Jelentkezni lehet a Családsegítő és Gyermekjóléti Központban *Horváth Ágnesnél* a 225-7956-os telefonszámon.

Mi fáj, gyere, mesélj…

Nyári ifjúságvédelmi programot indított útjára június 15-től a Millenáris parkjában a II. kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Központ a Jövő Háza Központ Kht-val közösen. A PARKolóPálya elsősorban a 12–24 éves fiataloknak kínál tartalmas időtöltést, és szabadidős, játékos elfoglaltságok révén teremt észrevétlenül is közösséget.

A nyár folyamán 10–23 óra között a pétanque-pályák tövében önkéntes pedagógusok és szociális munkás hallgatók vezetésével működik majd a programsorozat. A tervezett programok többek között csocsóbajnokság; ping-pong; falfestés; üzenőfal; utcaszínházi programok; zsonglőr- és ügyességi játékok; tehetségkutató verseny; irodalmi programok; éjszakai kalandtúra a parkban; klubkoncertek; szemétdesignverseny; szemétszedési verseny. Szeptember első felében megrendezik a PARKolóPálya Fesztivált, ahol a szervezők és a résztvevők bemutatják a nyári munkákat, eredményeket, a létrejött produkciókat.

A Millenáris park a 12–24 éves korosztály egyik közösségi terévé vált. A II. kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Központ szerint a kapcsolat és a segítő szándék felajánlása fontos ezen korosztály számára. A most megvalósuló foglalkozások célja, hogy megszólítsa és aktív, kooperatív magatartásra késztesse ezeket a fiatalokat, és visszaszorítsa a fiatalok körében egyre gyakoribb iskolakerülést, drogos-alkoholos befolyásoltságot és a fiatalkorú bűnözést.

Dankó Virág alpolgármester elmondta, hogy az önkormányzat a kerületi oktatási intézményekért is mindent megtesz, ahol a fiatalok magas színvonalon tanulhatnak, viszont fontosnak tartja, hogy az iskola utáni időben is találjanak egy olyan helyet, ahol tartalmasan tölthetik el az idejüket, és probléma esetén megkaphatják azt a segítséget, amire esetleg szükségük van.

— Úgy gondolom, a gyerekek sokszor csak azért csellengenek, mert keresnek valamit, de nem találják. A fiatalok szemében elsődleges szempont, hogy együtt lehessenek a barátaikkal, és ha értelmes programot kínálunk nekik, azzal ugyanúgy tudnak élni. A mostani 400 ezer forintos támogatásunkkal a Családsegítő és Gyermekjóléti Központ megfeszített munkáját is szeretnénk elismerni, amelyet a nehéz sorsú családok és fiatalok érdekében végeznek.

Horváth Ágnes, a Családsegítő és Gyermekjóléti Központ vezetője kiemelte, hogy a Millenáris nagyszerű partnernek bizonyult, szinte teljesen megegyezett az elképzelésük a veszélyeztetett korosztállyal kapcsolatban. Elmondta, hogy programjukkal nemcsak a Mammut, a Moszkva tér és a Millenáris környékén csellengő gyerekeket, hanem azokat a fiatalokat is szeretnék megismerni és megszólítani, akik nem tudják megfelelően tölteni a szabadidejüket, és esetleg italhoz, droghoz nyúlnak.

— Szeretnénk megtudni, milyen nehézségeik vannak, mi hiányzik az életükből, és esetleg akarnak-e segítséget kapni problémáik megoldásához, legyen az családi, kapcsolati, vagy bármilyen egyéb jellegű — tette hozzá Horváth Ágnes, aki szerint Budapesten is egyedülálló a kezdeményezés, hogy egy művelődési centrum szabadtéri parkjában működik ifjúságvédelmi program.

LD

Védett érték

A főváros városképe és történelme szempontjából meghatározó épített környezet védelméről szóló 54/1993. (1994. II. 1.) sz. önkormányzati rendelet 6. § (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a Budapest Főváros Önkormányzata Főpolgármesteri Hivatal Települési Értékvédelmi Ügyosztálya megindította a **II., Hűvösvölgyi út (hrsz.: 11607/5)** számú ingatlanon a főbejárati kapuzat, a csatlakozó portaépület és a régi főépület védettség alá helyezésének eljárását.

Közmeghallgatást tartottak

Kihelyezett képviselő-testületi ülés keretében június 7-én a Móricz Zsigmond Gimnáziumban tartották az idei közmeghallgatást. A lakosság és a helyi szervezetek képviselői előre, írásban tehették fel kérdéseiket a hivatalnak, de a helyszínen is lehetett felszólalásra jelentkezni. A felmerült kérdésekre Láng Zsolt polgármester, Szalai Tibor jegyző, a képviselő-testület tagjai és a hivatal iroda- és csoportvezetői adták meg a választ.

A korábbi évekhez hasonlóan a kerületi polgárok elsősorban a közlekedést és a zöldterületek védelmét érintő kérdéseket vetették fel. Ilyen volt például a Pálos utca és Hárshegyi út környéken lakókat érintő parkolási probléma az Europa Congress Centernél, vagy a kerületi parkolási rendszer üzemeltetésének módja. A parkolási övezet bővítését kérte egy Felvinci úti lakó, aki szerint a Marczibányi téren túl kellene nyúlni a zónának, mert gyakran a saját udvarra sem tudnak beállni a szabálytalanul várakozó autóktól. Szó esett a felújított kerületi parkok, játszóterek állapotáról is. Volt, aki a jelentős összegből felújított parkoknak a költségvetésben idén már külön forrást biztosító őrzéséért emelt szót, mások a takarítógépek útvonalának kibővítését kérték a Zsigmond tér környékére. Az úgynevezett MDF-piac ismét témája volt a közmeghallgatásnak. Elhangzott, hogy a szomszédos Germanus park szépen megújult, de a piac környezete rendezetlen, és sok a nem oda való árus. A felszólaló a Fővárosi Önkormányzat területén üzemelő piac gyakoribb hatósági ellenőrzését sürgette.

Szokás szerint téma volt a közterületi szemeteskukák és az utcai illemhelyek hiánya, de a falfirkák elleni harchoz is segítséget kértek a lakók. A polgármester felhívta a figyelmet arra, hogy a kukák kérdésében a FKF Zrt. az illetékes, a Mechwart liget tervezett megújulását követően pedig a nyilvános vécé is üzemelni fog.

Felszólalók jelezték, hogy a hivatalt olykor nehéz elérni telefonon. A telefonálással kapcsolatban elhangzott, hogy a központot kell átalakítani, mert a hivatali készülékek akkor is kicsengést jeleznek, ha közben beszélnek a vonalon. A Gugger-hegynél lévő volt honvédségi terület védelme érdekében is felszólaltak. A lakók félnek, hogy az utolsó zöldterületet is eladja az állam és lakóházak épülnek, de kiderült, hogy a telken nincs megengedve az építkezés. Többen jelezték, a zajvédelem terén komolyabb segítséget várnának.

Többen kértek szót az Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézet megmentése ügyében is.

Pesthidegkutat érintő kérdések között szerepelt a csapadékvíz-elvezetés megoldatlansága. A sok milliárd forintos beruházáshoz pályázati pénzekre és fővárosi támogatásra lenne szükség, de az is gond, hogy sokan egyáltalán nem gondozzák, mások pedig betemették a vízelvezető árkokat. Téma volt a kerti zöldhulladék kezelésének leginkább Pesthidegkutat érintő problémája, a tűzgyújtási rendelet betartatásának fontossága, de a kerületben zajló építkezések zavaró hatása miatt is többen kértek szót. Más valaki a Szilágyi Erzsébet fasor környékén látna szívesen egy szelektívhulladék-gyűjtő szigetet.

Egy felszólaló kérte, hogy az önkormányzat állítson emléktáblát Kodály Zoltánnak, és tábla emlékezzen Illyés Gyuláról is. Több család nevében kért szót egy lakó, aki a Hunyadi utcában felállított átjátszótorony sugárzásveszélye miatt aggódik. A Bécsi út ügyében több problémát is felvetettek. A BKV villamosainak pályája életveszélyes, különböző vaselemek állnak ki belőle, a 35. szám előtti járda szintén rossz állapotban van. Az Ady Endre utcai körforgalom mellé szeretnének a lakók egy zebrát, mondván, a környéken több oktatási intézmény is működik, a forgalom pedig nagyon nagy. A döntés mérés alapján a Fővárosi Önkormányzat kezében van.

A problémák tolmácsolása mellett sokan adtak hangot elégedettségüknek is. Egy Ady Endre utca környékén lakó a parkolási zóna februári bővítése miatt mondott köszönetet. A Germanus park rendezését és a hűvösvölgyi végállomás környékének biztonságosabbá tételét többen örömmel vették, de a II. kerületi Városrendészeti Csoport és a kerületi polgárőrség együttműködésével és hatékony fellépésével kapcsolatban is sokan szólaltak fel.

Akik kérdéseiket előre feltették, de nem tudtak eljönni a közmeghallgatásra, írásban kapnak választ. A közmeghallgatás teljes jegyzőkönyve július 1-jétől letölthető a www.masodikkerulet.hu önkormányzati honlapról.

A FIDESZ-MAGYAR POLGÁRI SZÖVETSÉG II. kerületi szervezetének irodája július 16. és augusztus 15. között zárva tart. A nyári zárás ideje alatt hívható ügyeleti telefonszám: (30) 331-1836, amelyen üzenetet is hagyhatnak.

NYÁRI SZÜNET. A Fidesz II. kerületi szervezete által meghirdetett **jogi tanácsadás** 2007. július 1. és augusztus 31. között szünetel. A következő tanácsadás időpontja szeptember 5., 16 óra, erre szeptember 4-ig lehet időpontot kérni a 212-5030-as telefonszámon.

AZ MDF II. KERÜLETI IRODÁJA kedden és csütörtökön16–19 óráig tart nyitva (1022 Budapest, Bimbó út 63.).

Almássy Kornél országgyűlési képviselő időpont-egyeztetés alapján fogad; telefon: (06 70) 362-8283.

JOGSEGÉLY. Az MDF ingyenes tanácsadást szervez kerületi irodájában (1022 Bimbó út 63.) csütörtökönként 16–18-ig. Előzetes időpont-egyeztetés munkanapokon 8–16-ig a 353-0624-es telefonszámon.

A MIÉP JOGSEGÉLYSZOLGÁLATA szeptemberig szünetel, lakásszerviz és építőipari tanácsadás előzetes időpontegyeztetéssel: (06 20) 269-3777.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA hétfőtől csütörtökig 12 és 18 óra között, pénteken 12 és 16 óra között tart nyitva. 1024 Fazekas utca 19–23., telefon: 212-2978; e-mail: bp02@mszp.hu.

KÁVÉ MELLETT. Porkoláb Mátyás képviselő (MDF) minden hónap első és harmadik szerdáján 9–10-ig a Széphalom bevásárlóközpont kávézójában várja az érdeklődőket.

www.masodikkerulet.hu

A közmeghallgatás szó szerinti jegyzőkönyve is hamarosan letölthető lesz a www.masodikkerulet.hu-ról.

Legjobbjaink

Idén nyolcadik alkalommal részesültek polgármesteri dicséretben azok a diákok, akik az elmúlt tanévben kiváló tanulmányi eredmény mellett kimagasló sikert is elértek valamely sportágban, illetve művészeti vagy tanulmányi megmérettetésen.

A diákokat és szüleiket először az eseményt rendező Pedagógiai Szakszolgálat vezetője, *Papp Judit,* majd kerületünk polgármestere, *Láng Zsolt* köszöntötte:

— Háromszázhetvenhat diák egyéves, kiemelkedő munkáját ünnepeljük — mondta a polgármester —, akik teljesítményükkel reményt adnak, hogy a jövőt szebbé, élhetőbbé lehet tenni. Ezek a fiatalok azzal tűnnek ki társaik közül, hogy nem a könnyebb utat választják, hanem a tanulás mellett más területen is maximálisan akarnak teljesíteni.

A díjakat a Kodály Zoltán Ének-Zenei Általános Iskola és Gimnázium énekkarának ünnepi műsora után vették át a tanulók.

A kitüntetett diákok: **Az Áldás Utcai Általános Iskolából** Ayhan Dániel, Békési Emese, Bíró Melinda, Csáti Olivér, Fáth Olivér, Havasi Eszter, Hegedűs Alexa, Hepke Alajos, Janzer Barnabás, Janzer Olivér, Juhász Kristóf, Kabos Eszter, Kászonyi Lilla, Kovács Bence, Kovács Dániel, Kutasi Kristóf, László Zsófia, Palágyi Barbara, Peschka Krisztián, Poór Kristóf, Rácz Marcell, Singer Lili, Solnay Dénes, Solnay Eszter, Szabó Barnabás, Szigetváry Fanni, Tóth Marcell, Tóth Petra, Vallus Eszter, Várkonyi Balázs. **A Budenz József Általános Iskola és Gimnáziumból** Sal Máté, Erdősi Bóta Bence, Illés Károly, Rékasi Krisztina, Váradi Márk, Kende Marcell, Schiffer Ferenc, Rudolf Szonja, Sztrókay Gábor, Sófi Donát, Fekete Balázs, Létay Gáspár, Kiss Viktória, Tóth Fábián, Gonda Gellért, Nagy Ákos, Eszéki Orsolya, Solymár Karen, Szántó Péter, Havrilik Viktor, Hartai Luca, Tukora Evelin. **A Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnáziumból** Ackermann Ádám, Ackermann Vilmos, Bajnóczki Csongor, Balogh Boglárka, Bátori Zsanett, Boross Dávid, Csontos Kristóf, Csontos Viktor, Dobár Éva, Hajnal Erika, Kardos Gergely, Koncsag Bálint, Korányi Kinga, Kovács Anett, Lennert Dorottya, Mátravölgyi Vivien, Mészáros Vivien, Molnár Anita, Pattantyus Petra, Sárosi Réka, Szatmári Levente, Szova Katalin, Temesszentandrási Eszter, Udvarhelyi Zsuzsanna, Vetter Dániel, Horváth Ádám. **A Fillér Utcai Általános Iskolából** Ötvös Lilla, Egresi Laura, Cseszlai Bence András, Hörcher Noémi, Karakas Máté, Pesti Benedek, Menyhért Zita, Ercsei Tünde. **A Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnáziumból** Haris Márton, Haris Máté, Bíró Andrea, Király Ákos, Borsos Benedek. **A Kodály Zoltán Ének-Zenei Általános Iskola és Gimnáziumból** Lévai Luca, Molnár Anna, Molnár Eszter, Molnár Melinda, Németh Nikolett, Román Balázs, Schumann Janka, Szabó Réka, Tóth Dorottya, Vasvári Flóra, Bach Zsófia, Bűn Viktória, Dallos Beatrix, Füredi Adrienn, Hajda Nóra, Jakkel Júlia, Schneider Anna, Simon Orsolya, Somkutas Bianka, Szabó Lilla, Balog Fruzsina, Csák Alíz, Kovács Annamária, Mészáros Krisztina, Mihola Emese, Perkovics Dóra, Madár Ilona, Nagy Emese, Reizinger Rita, Takács Márton, Toma Viktória, Bornai Bettina, Csányi Dorottya, Csont Ramóna, Józan Andrea, Némedy-Varga Regina, Nieszner Zsófia, Goldmann Lilla, Paksai Dóra, Reichenbach Renáta, Szakács Noémi, Árvai Katalin, Csatószegi Bea, Kiss Alexandra, Serf Dorottya, Szabó Enikő, Szepesi Anna, Várnai Szilvia, Veklyuk Vivien, Bokor Edit, Molnár Noémi, Molnár Zsóka, Szegedi Tamara, Tallósi Zsuzsanna, Varajti Viktória, Becze Laura, Mészáros Renáta, Nagypál Leila, Szakács Hajnalka, Szilvási Bea, Tóth Ágnes, Varbanov Szilvia, Kovács Márta, Szlatényi Laura, Réfi Hanna, Pálffy Gyula, Petrik Bence, Deák Attila, Ur Soma, Sári Edömér, Frank Dávid, Szilveszter Klára, Bérczes Dávid, Ficsór Zsolt, Krecsmári Zsolt, Kálmán András, Ránki Borbála, Szolnoki Boglárka, Vincze Mátyás, Merényi Botond, Makány Balázs, Quaradah Szimonetta, Horváth Balázs, Csuthi-Hansen Veronika, Füredi Adrienne, Makofka Réka, Szakács Hajnalka, Baksa-Soós Lelle. **A Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskolából** Kapitány Ágoston, Komoróczky Máté, Tóth Márk, Szabó Ákos. **A Pitypang Utcai Általános Iskolából** Rozgonyi Kloé, Krepsz András, Kraiyim Yousef, Koltai Sára, Nagy Péter, Egerszegi Csaba, Kratochwill Ferenc, Fabó Ákos, Gundacker Bence, Kovaljov Zsófi, Hernádi Alex, Lantos Diána, Fóti Kristóf, Boday Barnabás, Lőrincz Máté, Csányi Olivér, Albrecht Máté, Tölgyesi Dominik, Markó Krisztián, Bálint Benedek, Bálint Bertalan, Gál Péter, KarvalitsTamás, Kosztyu Andrea, Georgi Valér. **A Remetekertvárosi Általános Iskolából** Dudás Alex, Hegedűs Dániel, Mile Olivér, Németh Attila, Portik Szabó Zsolt, Simon Adorján, Zelei Kinga, Szabó Viktor, Rózsa Soma, Szalai Kristóf, Kovács László, Ressely Norbert, Zelei Kristóf, Havas Krisztián, Molnár Kristóf, Ressely Kinga, Gaál Vivien, Kovács Fanni, Mile Benedek, Orbán Máté, Kovács Bendegúz, Medica Filippo, Kaposnyák Zsolt, Szőke Patrik, Nagy Richárd, Nagy Melinda, Hováth Bálint. **A Szent Angéla Iskolából** Kartosonto Karman Károly, Pethes Zsófia, Horváth Gabriella, Czenthe Anna, Torbágyi Tas, Torbágyi Örs, Töttössy-Danka György. **A Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnáziumból** Szigethi Dóra, Katona Eszter, Tőkés Lilla, Kőfaragó Mónika, Bauer Balázs, Kölcze Balázs, Hegedűs Ferenc, Varga Botond, Soproni Szabó Benedek. **A Törökvész Úti Általános Iskolából** Molnár Dániel, Szalai Borbála, Szalai Luca, Lévai András, Lévai Júlia, Nagy Bence, Pintér Bence, Boldizsár Blanka, Karig Fruzsina. **Az Újlaki Általános Iskolából** Márton Franciska, Darázs Eszter, Kiss Richárd. **A Baár—Madas Református Gimnáziumból** Bencze Gergő, Csuka Róbert, Nagy Bendegúz, Jámbor István, Kurcz Fanni, Juhász Boldizsár, Nagy-Baló Zsuzsanna, Pósfai Balázs, Tóth Emese, Pölcz Ádám, Polgár Eszter, Illés Kisanna, Szabó Gergely, Bán Boróka, Oláh Nikolett, Putnoki Péter, Székely Tamás, Marton Zsófia, Vágási-Kovács Anna, Lékó András, Tokai Tímea, Varga Sarolta, Pázmány Dezső, Pirka Benjámin, Konkoly Borbála, Kis Réka, Révész Barbara, Tóth Máté, Dicső Belián, Torda Laura, Vietórisz Ágnes, Dicső Bernadett, Magócsi Alexandra, Kovács Ágnes, Cseh-Szombathy Flóra, Keresztes Dóra, Simonfi Enikő, Illés Bora, Haljárszki Dóra, Molnár Sára, Molnár Zsuzsanna, Gál Renáta, Pálóczy Júlia, Mozsár Péter, Sümeghi Dániel, Szeles Balázs, Sípos Zsófia, Ferenczy László, Mészáros Bence, Brandisz Dániel, Forrai Márton, Kisvárday-Papp Ákos, Kondor Miklós, Sáfrán Zoltán, Horváth Zsuzsanna, Varga Flóra, Lakó Anna, Szabó Eszter, Varga Dávid, Illés Apród, Kiss Benedek, Bartha Veronika, Elbe Hajnalka, Sagát Anna, Virágos Gáspár, Márté Szabolcs, Szabó Enikő, Sagát Lóránt, Jámbor Zsombor, Bajdik Zsuzsanna, Bartha Veronika, Kapornai Dóra, Dévényi-Győrffy Imola, Bencze Réka, Németh Luca, Ondreasz Celeszta, Khell Róza. **A Móricz Zsigmond Gimnáziumból** Janicsek Dalma, Cserdi Zsófia, Gazsi Máté, Hargitai Péter, Hollósi Richárd, Ressely Krisztián, Cserdi Péter, Juhász Ádám, Csömör Dániel, Váczi Márk, Bokor Péter, Bokor Miklós, Feigl Márk, Kiss Csaba, Márkus Attila. **A II. Rákóczi Ferenc Gimnáziumból** Kovács Nóra, Szombath Máté, Dávid Zita. **A Járdányi Pál Zeneiskolából** Ránki Fülöp, Spengler Krisztina, Vida Mónika, Vereb Márk, Medgyesi Zsolt, Temesvári Bence, Dezső Sára, Erdélyi Dániel, Bajnóczi Márió, Mátrai Rita.

P. Zs.

A jordán királyné a Gyermekek Házában

Az utolsó tanítási napot, június 14-ét nemcsak a közeli vakáció miatt várták a Gyermekek Háza diákjai, hanem azért is, mert illusztris vendégek érkeztek iskolájukba. *Sólyom László* köztársasági elnök meghívására hivatalos látogatást tett hazánkban *II. Abdullah* jordán király, útjára elkísérte felesége, *Rania* királyné is, aki a köztársasági elnök felesége, *Sólyom Erzsébet* kíséretében közel egyórás programon vett részt a Gyermekek Házában.

Sok kisgyerek koronás és palástos királynét várt, helyette a gyönyörű, jól öltözött, mosolygós, négygyerekes Rania királyné lépett be az iskola aulájába Erzsébet asszonnyal. A diákok furulyakoncertjét követően a tanáriban sérült és ép végzős nyolcadikosok együtt köszöntötték a vendégeket, majd *Kókayné Lányi Marietta* tájékoztatott az iskolában 13 éve alkalmazott integrációról. Rania királyné egyedülállónak minősítette a Gyermekek Háza integrált oktatási módszerét, és jelezte, hogy örömmel fogadná az iskola pedagógusainak együttműködését jordán kollégákkal is.

Ezt követően a vendégek ellátogattak a harmadik és az első osztályba, ahol bemutatóórákat tekintettek meg, majd a tornateremben mozgásterápiás gyakorlatokat néztek meg. Búcsúzóul a kisdiákok elénekeltek egy magyar népdalt, majd az iskola tanulóinak két rajzával ajándékozták meg a királynőt és a köztársasági elnök feleségét.

LD

Iskolabúcsú

Az idei évzáró a Fenyves Utcai Általános Iskolának egyben iskolazárót is jelentett, hiszen szeptembertől már a Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnázium részeként folytatódik az oktatás-nevelés az 1934 óta működő iskola falai között. Az iskola ugyanis — akárcsak az energia — nem vész el, csupán átalakul. A méltó elköszönésre az intézmény batyus búcsúztatót szervezett. A volt és jelenlegi diákok és tanárok batyujukban számtalan kedves emlékkel, régvolt történettel, sok finomsággal, étellel, itallal érkeztek. Bereczky Ákosné igazgatónőt, aki 1980 óta tanít a Fenyvesben, a búcsúesten kérdeztük a változásokról.

— Természetesen szomorúak vagyunk, hogy a Fenyves nem működhet a jövőben önálló intézményként, de belátjuk, hogy szükség volt erre a lépésre, mert valóban erősen lecsökkent a hozzánk járó gyermekek száma. Az elmúlt három évben a Csillagszem Fejlesztő Általános Iskolával osztottuk meg az épületet. Ők most elköltöznek tőlünk, mi pedig a Szabó Lőrinc iskolához fogunk tartozni. Ez azt jelenti, hogy a következő tanévben a saját osztályaink mellett hat alsó tagozatos „szabólőrinces” osztály kap helyet a Fenyves utcai épületben. Mi új elsősöket már nem veszünk fel, és így, fokozatosan, felmenő rendszerben olvad össze a két tanintézmény.

Érinti ez a tanári kart?

Az összevonástól függetlenül is rákényszerültünk volna hasonló lépésre, hiszen a kötelező óraszám emelkedése miatt több pedagógus státusza válik bizonytalanná. Sajnos, meg kell válnunk három tapasztalt kollégától. Emiatt rendkívül szomorúak vagyunk. A mai helyzetben nagyon nehéz pedagógusállást találni.

Ön milyen pozícióban dolgozhat tovább?

Engem erre a tanévre bízott meg a testület az igazgatói feladatok ellátásával. Előtte igazgatóhelyettes voltam, és a következő tanévtől szintén helyettes leszek ebben az épületben.

A Fenyves az egészség iskolája volt. Mi lesz az iskola „zöld” programjának sorsa?

Valóban számos egészség- és környezetvédelmi programunk volt és van. Ezek szerencsére változatlanul folytatódnak, nem utolsó sorban azért, mert a Szabó Lőrinc iskola nagyon hasonló célokat tűzött a zászlajára.

P. Zs.

Az én kerületem

A Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Török utcai könyvtára májusban pályázatot hirdetett Az én kerületem címmel, amelynek díjkiosztó ünnepségét június 12-én tartották. Az eredetileg rajzpályázatnak indult felhívásra összesen 65 gyerek küldött be változatos alkotásokat, több mint hetven kerületi nevezetességről, a beküldött munkák között akadt makett, olajkép, fényképalbum, vagy személyes kötődésű írás is a kerületről. Mint *Török Gyuláné,* a könyvtár vezetője elmondta, a pályázattal kettős célt kívántak elérni: egyrészt szerették volna felhívni a fiatalok figyelmét arra a sok szépségre, amely a második kerületben található, másrészt remélték, hogy az általában ismert nevezetességeken felül különleges helyszínek is szerepelnek majd az alkotásokon.

A díjkiosztó ünnepségen megjelent gyerekek között győztest ugyan nem hirdettek, mivel a beküldött alkotások olyan sokrétűek voltak, hogy nem lehetett összehasonlítani őket, viszont mindenki könyvjutalommal térhetett haza. A legszebb alkotásokból összeállított kiállítás szeptemberig látható.

A TÖRÖK UTCAI KÖNYVTÁR. Júliushoz kapcsolódó népszokások: néhány mondat a hónapra jellemző néphagyományokról, történetükről. Jeles napok. Polgárőr Nap. **Színészmúzeum: Sárdy János.** Minden hónapban új játék **Rejtvény 12 éven aluli gyerekeknek** címmel. Az **internet** használatát segítő egyéni foglalkozás minden kedden és csütörtökön 14–15 óráig. Előzetes jelentkezés a könyvtárosoknál. A könyvtár nyitva tartása: hétfő, szerda, péntek 12–19; kedd, csütörtök 10–16; szombaton zárva. Információ: www.fszek.hu/konyvtaraink/budai_regio, tel.: 212-1103, e-mail: fszek0204@fszek.hu (1023 Török u. 7–9.)

A söröző maradt, az ország eltűnt

Mint a berlini fal egy-egy megmaradt darabja Kelet-Berlin elhagyott részein, úgy őrzi daliás idők emlékét a Bem tér sarkán álló ház tetőzetén meghagyott neonreklám: „Wernesgrüner. Észak-Budai ÁFÉSZ". Ebben az épületben a szuterénben működött 1974 decemberétől a Karl-Marx-Stadt-i sörgyár filiáléja, az NDK kirakatsörözője.

A dicső múlt

Ízlelgetem a szókapcsolatot: „NDK-sör". Milyen igazságtalan is az ember, hiszen egy 1436 óta működő sörfőzőhagyományt egy hárombetűs előtag miatt képes rögtön gyanakvással kezelni. De nem tehetek róla. Akármihez teszem hozzá ezt a három betűt, olyan lesz rögtön, mintha bohócsipkát helyeztem volna az adott dologra. Mintha idézőjelbe tettem volna, mintha egy szarkasztikus mosoly kíséretében sztorizgatnék egy korsóval a kezemben. Pedig a Wernes jó sör volt. Olyannyira, hogy a halandó endékás állampolgár hozzá sem juthatott odahaza, mert ez a szőke szépség exportra készült. Kicsit hasonlóan, mint az Unicum nálunk. Úgyhogy itt Budapesten, a Traumurlaub során nyílhatott lehetősége keletnémet sorstársainknak hörpinteni belőle, ha egyáltalán kedvük támadt hazagondolni, akár csak egy sör erejéig is.

A Wernesgrüner genezisét mindenképpen a nemzetiségi éttermek, szűkebben véve a KGST-kocsmák kontextusában kell vizsgálni. Mert volt ugyebár a Korczma Polska a Márvány utcában, a Trojka söröző és az Erdélyi sörkert a Népköztársaság útján, a Szlovák söröző a Bihari János utcában, a Szerb söröző a Nagy Ignác utcában, a Havanna bár a körúton (echte kubai szakácsok és zenészek!) és nem utolsó sorban a Raabe Diele, a berlini söröző a Szent István körúton. Ez utóbbi egyszerűen Berlin étteremként is ismert volt, a mellette üzemelő önkiszolgálót pedig a népnyelv Kelet-Berlinként emlegette. A rendszer lazulását és végnapjait aztán a Leisinger Bécsi Söröző, a bajor Kaltenberg, a Tanács körúti Tuborg söröző, sőt, a Böszörményi úti amerikai Grand Canyon megnyitása jelezte.

És a teljesség kedvéért tegyük hozzá, hogy Wernesgrünerből is lett egy kistestvér a Váci utcában, illetve 1988-ban megnyílt a Dob utcában az új Berlini Söröző. A műfaj megizmosodása nem volt véletlen. A magyar lakosság alkoholfogyasztása a '80-as évekre valószínűleg egy iparilag fejlettebb ország olajfogyasztásával vetekedett, úgyhogy az ÁFÉSZ-ek (fiatal budai polgárok kedvéért: Általános Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet), illetve az olyan agilis, üzletelős káderek által gründolt kiskirályságok, mint a DÉLKER, nagy kedvvel nyitottak sörözőket. A nemzetiségi jelmez ráadásul politikailag is imponáló lehetett.

Itt érdemes egy megjegyzés erejéig kitérni ezeknek a spéci helyeknek egy különösen visszataszító, máig kísértő vonására. Mindegyikben megfigyelhető volt ugyanis, hogy a nemzetiségi jelleget valamiféle népies giccs tömény alkalmazásával vélték kifejezésre juttatni. Temérdek faragás, kan-

A DICSŐ JELEN. A hordót formázó bejáraton keresztül óvatosan közelítjük az utcaszint alatti (de jól láthatóan a Duna szintjénél azért magasabban fekvő) objektumot. A városban uralkodó nedves nyári sötétségből ereszkedünk alá, fejünkben akaratlanul is régi május elsejék és munkásőr-szépségversenyek emlékével. De ott motoszkálnak a Good-bye, Lenin! rendszerbúcsúztató képsorai és a Tanú szocialista szellemvasútjának utasai is, mint kiderül, teljesen igazságtalanul. Úgy látszik, ahogy egykor az elvtársakat, úgy bennünket is idejétmúlt reflexek mozgatnak, az egykori KGST-kocsma ugyanis csak külsőségeiben őrzi a hetvenes-nyolcvanas évek hangulatát. Az est első és rögtön legnagyobb meglepetését a hordóból nyíló belső terek mérete okozza: hangulatos kiskocsmába készültünk, ehelyett egy végeláthatatlan, várbörtön kialakítására és falunyi turistacsoportok megvacsoráztatására egyaránt alkalmas földalatti labirintusba érkeztünk. Hál'istennek sem rács mögé zárt korhelyek, sem zsibongó turistacsoportok nem akadnak az utunkba, bár üzletpolitikailag utóbbiak távolléte aligha számít örömteli fejleménynek. Mi mindenesetre mindent megteszünk annak érdekében, hogy pótoljuk az ily módon esetleg elmaradt fogyasztást, és ebben nagy segítségünkre vannak pincéreink, akik nemcsak ajánlataikkal bizonyítják rátermettségüket, de mindenfajta nagyzolást kerülve, egyszerű és közérthető módon számolnak be az egyesek fogások elkészítési módjáról is. Így aztán az sem marad sokáig titokban, hogy a Bem söröző kínálata, noha az étlap összeállítói helyenként talányos fantázianeveket is beiktattak a közismert tételek közé, valójában egy kisvendéglő megbízható, a panírral csínján bánó konyhájának felel meg. Tegyük gyorsan hozzá, hogy a „kis" esetünkben cseppet sem kicsinyíti a hely érdemeit, már csak azért sem, mert a vendéglátásnak épp ez a fajtája kezd szép lassan eltünedezni a fővárosi palettáról. Egyébként úgy tűnik, mindez csak nekünk újdonság, rajtunk kívül ugyanis közel s távol mindenki más kiskocsmai rendeltetésének megfelelően használja a műintézményt. Jöjjön ki Óbudára, egy jó túrós csuszára! — szólt a békeidők közkedvelt slágerecskéje, s noha a világ azóta sokat változott (egyesek szerint összement, mások szerint épphogy tágult), a budai oldal azonban mégis megőrzött valamit „túróscsuszás" félmúltjából. És ebben alighanem a Bem sörözőnek is van némi érdeme.

G. VENDELIN

csók, báránygyapjas, tehén- és disznóbőrös borítások, agancsok és sok egyéb vissza-visszatérő állandó elemmel zsúfolták tele az efféle helyeket.

A Wernesgrünerben a látogatót egyenesen az alapításkori, XV. századi hangulatba igyekeztek visszarepíteni: egyenként másfél tonnás asztalok, az északi téglagótikát megidéző klinkerborítás a falakon és nagy, nyomott mintás bőrtáblák fejtámlaként. A tervezők, *Jakab Zoltán* és *Drávai Tamás* harminc NDK-beli klasszikus és modern söröző-t jártak végig, hogy ihletet merítsenek az enteriőr megformálásához. Talán ennek a tanulmányútnak az emlékét tisztelhetjük azokban a faragott címerekben, amelyek a falakon még mindig a keletnémet városokra, ősi grófi-hercegi rezidenciákra (Meissen, Wittenberg, Drezda) emlékeztetnek.

Összesen kétmillió forintot költöttek a berendezésre, de ez hamar megtérült. Ma már eldönthetetlen, hogy a húsgombócos sós stanglikból összeállított sörkorcsolyák, az eredeti német kolbász, a füstölt csülök (Eisbein) vagy ennek magyar változataként a csülök pékné módra, esetleg a magnóról a nyitva tartás teljes ideje alatt játszott vogtlandi népi muzsika vonzotta-e ide a vendégeket. Az is lehet, hogy a szocialista vendéglátóipari bölcsesség jött be: *„Olyan környéken, ahol az átmenő forgalom viszonylag csekély, a vendéglátó üzletek bejáratának helyes (sarokra helyezett) kialakítása megsokszorozza a látogatottságot.”* A ma már nem létező cégéren hordók voltak láthatók, és egy nagy hordót formált az épület sarkára komponált bejárat is. Csoda, hogy nem a Gold Fassl jelentkezett a rendszerváltás után új tulajdonosnak, hanem a Steffl, amely azután a mai gazdának, a Gössernek adta tovább a helyet.

A történetileg bejáratott ivós helyen, az egykor laktanyákkal övezett valamikori Pálffy, ma Bem téren úgy tűnik, hogy a KGST-együttműködés tartósan életképes alakulatot hozott létre. Nem a söröző, hanem az ország, az NDK tűnt el nyomtalanul.

P. Vendelin

A magányos üstökös

„A Dal és Szépség nyugtalan magyarja, a Montblanc ember” Ady szavaival száznyolcvan évvel ezelőtt született (1827. május) és száztíz évvel ezelőtt halt meg (1897. január). A XIX. század magányos, érzelmekben gazdag költőjének szülővárosa Pest, de gyermekéveit a váli erdőben töltötte, ahol apja uradalmi erdész volt. Pesti iskolaévei alatt a reformkor egyik legtisztább jellemű írójánál, nagybátyjánál, Vajda Péternél lakott, aki nagy hatással volt a fiatal Vajda Jánosra.

1848-ban a szabadságharc oldalán harcol és hadnagyi rangot szerez. Világos után lefokozzák és büntetésül az osztrák hadseregbe sorozzák közlegénynek. Később Pesten él, elismert költő, és lapszerkesztőként is tevékenykedik. Az elbukott szabadságharc fájdalmas emléke sok költeményében vissza-visszatér. Allegórikus képei: a virrasztók, a nagy halott, mind 48-ra emlékeztetnek. Vigasztalódást a szerelemben próbál keresni: reménytelen szerelem fűzi budai szállásadónőjének leányához, Kratochwill Georginához. A Kratochwill családnak borbélyüzlete volt itt a budai oldalon, a mai II. kerület területén. De a fényre vágyó Ginának nem kell a szegény költő, Vajda nagy bánatára, de a magyar líra szerencséjére. A viszonzatlan szerelem ihlette Gina-versek máig a magyar irodalom gyöngyszemei.

Mint a Montblanc csúcsán a jég,
Minek nem árt se nap, se szél,
Csöndes szívem, többé nem ég;
Nem bántja újabb szenvedély.

[...]

De néha csöndes éjszakán
Elálmodozva, egyedül —
Múlt ifjúság tündértaván
Hattyúi képed fölmerül.
(Húsz év múlva)

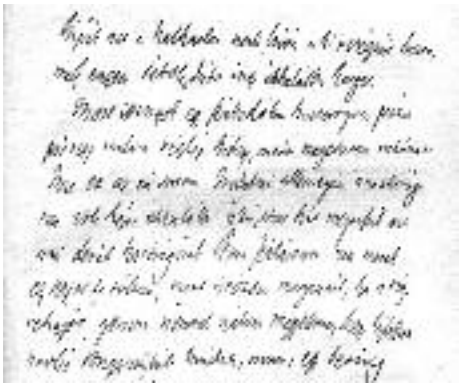
„Mit lelkem eddig félve sejtett
Előttem áll a nagy titok,
Hogy csak az halt meg, ami nem lett
S az él örökké, ami volt.”
(Utolsó dal, Ginához)

Vajda nemcsak a Gina-versek költője, hanem novella-, tanulmány- és hírlapíró is, méltó folytatója Kazinczy és Kölcsey örökségének. A lapszerkesztő Vajda röpiratában a polgárosodást sürgeti, messze túlmutatva kora népnemzeties írótársain, akik haladó gondolataiért szinte kiközösítik. Az amúgy is borongós, magányos lelkű költő fájdalma még jobban fokozódik. Pár évre Bécsbe megy. Itt újra találkozik egykori szerelmével, Ginával, aki akkor már egy magyar mágnás szeretője lett. Majd visszatér hazájába, és ötvenhárom éves korában megnősül. De házassága boldogtalan, válás a vége. Nyugalmat, emberséget keresett, de önmaga is oka volt annak, hogy nem tudott igaz barátra, társra lelni. Komlós Aladár írja: „A Belváros levegője és nyüzsgése volt az a közeg, amelyben mozogni szeretett. A Pilvaxban vagy a Kammon kávéházban beletemetkezett az újságokba, amelyek alapján el kellett készítenie heti lapszemléjét a Politikai Újdonságok részére. Éjféltájban indult haza, és otthon még leült íróasztalához. A ferencvárosi Tompa utcai lakáshoz fűződik üstökös-élménye. A költő láthatott üstököst 1880 júniusában és 1883-ban, mégsem valószínű, hogy csak ez az élmény volt verseinek közvetlen ihletője.

„Az égen fényes üstökös; uszálya
Az ég felétől le a földre ér.
Mondják, ez ama „nagy” melynek pályája
Egyenes; vissza hát sohase tér.
Csillagvilágok fénylő táborán át
A végtelenséggel versenyt rohan.
Forogni körbe nem tud, nem akar, hát
Örökké társtalan, boldogtalan!”
(Az üstökös)

A költemény egyben allegórikus is: a saját képére rajzolt üstökös, a magányos költő szimbóluma. De Vajda János költészete máig élő példa. A Nyugat legjobbjai Vajdát tartották elődjüknek. Művészileg megfogalmazott költeményeinek sugara rávetődött Reviczky, Ady, Tóth Árpád költeményeire. Szerb Antal ezt írja róla: „Igen, ő fénylő üstökös, versei élni fognak, amíg világ, tavasz, szív, szerelem lesz.”

Justyák Jánosné



Posztumusz elismerés az 56-os forradalmárnak

Az önkormányzat, elismerve az 1956-os forradalom és szabadságharc melletti kiállását és elkötelezettségét, posztumusz 56-os emlékérmet adományozott dr. Bányai Lászlónak. A II. kerületben lakó jogászt halálának 5. évfordulója alkalmából tüntették ki. Az érmet és az oklevelet a polgármesteri hivatalban Láng Zsolt polgármester június 15-én adta át dr. Bányai Lászlóné Eisenbarth Olgának.

Dr. Bányai László

Dr. Bányai László a jogi pálya csaknem minden területén dolgozott. Ügyvédként, bíróként, államügyészként és magánemberként egyaránt kiállt az őszinteség, az igazság és a becsület védelmében. 1956-ban jószefvárosi ügyészként választották a forradalmi bizottságba, amiért a következő évben letartóztatták. Élete ezt követően gyökeresen megváltozott, mert miután politikailag megbízhatatlanná vált, elbocsátották, ezért autóbuszkalauzként, majd bevételellenőrként kereste meg a család eltartásához szükséges pénzt. Ügyvédként csak a 60-as évek végétől dolgozhatott ismét, egészen 1980-as nyugdíjba vonulásáig. Életét a hivatás iránti tisztelet, a szókimondó természet és az önzetlen segítségnyújtás jellemezte. Dr. Bányai László végig vállalta a megpróbáltatásokat, és akkor sem hagyta el hazáját a jobb boldogulás érdekében, amikor arra lehetősége nyílt. A posztumusz kitüntetett jogtudós élete végéig a II. kerületben — a Pengő utcában és a Margit körúton — lakott.

A tánc örömforrás

A Budai Táncklub Nívó-díjas táncpedagógusa, Dékány Éva fáradhatatlanságáról híres. Évközben több helyen is dolgozik, megmozgat egészen kicsi lányoktól kezdve felnőtt nőket is. Nyáron sem pihen, két tánctábort is szervez vidéken. Nincs olyan kerületi rendezvény, ahol ne lépne fel csoportjaival. Oktatói tevékenysége elismeréseképpen a Táncpedagógusok Országos Szövetségétől Életmű-díjat kapott. Ebből az alkalomból kerestük fel a Kapás utcai intézményben.

— A fiam születése előtt táncosnőként dolgoztam. Felléptem a Kamara Varietében, a Moulin Rouge-ban, a Thália Színházban, számos szállodában, táncoltam többek között *Medveczky Ilonával* is. Huszonöt éve kezdtem tanítani, és ennek az időnek jelentős részét itt, a Budai Táncklubban töltöttem. Nagyon élvezem ezt a munkát, hiszen a mozgás, a tánc mindig az életem része volt. Most is mindig bemutatom a mozdulatokat, amit a tanítványok leutánoznak. Van olyan nap, amikor négyszer két órát tartok folyamatosan, akkor bizony be kell osztani az energiát!

Milyen korcsoportnak tart foglalkozásokat?

Ez nagyon vegyes. Most hétéves kortól tartok dzsesszbalettet, de régebben ötéveseknek is indítottunk művészi tornát. Idén kezdő nagylánycsoport is indult a nagy érdeklődés miatt. Ritkán fordul elő, hogy húsz-huszonöt éves fiatalok kezdjék el ezt a táncot, de ők nagy lelkesedéssel és szeretettel csinálják. Öröm velük dolgozni, mert akarnak. De ugyanúgy közel állnak a szívemhez a tizenhárom, -négy, -öt éves lányok is. A dzsesszbalett rendkívül népszerű, a kicsik is ezt választják legszívesebben. Nekik persze még nem igazi dzsesszbalettet tartunk, belecsempészünk egy kis művészi tornát és klasszikus balettet, ami minden tánc alapja. Ezek a mozgásformák ahhoz kellenek, hogy később képesek legyenek a dzsessztánc elsajátítására.

Miért szeretnek olyan sokan táncolni?

A tánc örömforrás. Tánc közben boldogsághormonok szabadulnak fel, és ez jó érzéssel tölti el az embert. A lányoknak nagyfokú magabiztosságot ad, és ez meglátszik a megjelenésükön. A színpadi tánc persze más. Ha fellépnek a tanítványaim, mindig azt mondom nekik, hogy mosolyogjanak, mutassák, hogy élvezik, és akkor a közönség is élvezni fogja az előadást. Ezt a tanácsot azonban nem is olyan egyszerű megfogadni.

Milyen érzésekkel vette át az Életmű-díjat?

Ha őszinte akarok lenni, először nem tudtam felhőtlenül örülni neki, mert úgy éreztem, hogy a koromra figyelmeztet, és ez egy nőnek sosem esik jól. Azután persze meghatódtam, és nagyon boldoggá tett az, hogy egy ilyen gyönyörű díjjal ismerik el a munkámat.

A legfontosabbnak azt tartom, hogy az ember szeresse azt, amit csinál, és akkor minden a helyére kerül.

A díj Tóvölgyi Katalin alkotása

GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BARTÓK EMLÉKHÁZ
1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

BUDAI TÁNCKLUB
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

IBS SZÍNPAD
1021 Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525, 391-2526

MILLENÁRIS PARK
1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312

KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ
1025 Szilfa u. 4., tel.: 392-5464

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA
1028 Templom u. 2–10., tel.: 392-0860

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-2820

VÍZIVÁROSI GALÉRIA
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

FOLYTATÓDIK A DZSESSZLÁNC. JÚLIUS 5-én 20 órától a **Szakcsi Trió:** Szakcsi Lakatos Béla (zongora), Orbán György (bőgő), Lakatos Pecek András (dob) ad koncertet a Millenárison.

Szakcsi Lakatos Béla a magyar dzsesszélet egyik legkiemelkedőbb alakja. Az ötvenes évek óta töretlenül felfelé ívelő pályáján a mainstream dzsessz, a dzsessz-rock, a New Age, a szabad improvizáció és a gipsy dzsessz irányzatokban is maradandót alkotott. Amerikai lemezszerződésekkel, nemzetközi fesztiválszereplésekkel a háta mögött mára ő lett a magyar dzsessz legelismertebb nagykövete. Az est vendége ezúttal Bolla Gábor (szoprán és tenorszaxofon) lesz.

KIÁLLÍTÁSOK Állandó kiállítások: **Ganz Ábrahám öntőmester életéről. Ajándékba kapott tüzes lovak. Vasalógyűjtemény.** Kerekesszékkel és babakocsival is bejárható, megtekinthető hétfő kivételével 9–17 óráig. (Öntödei Múzeum, 1027 Bem J. u. 20., tel.: 201-4370)

■ **JÚNIUS 28-án** nyílt Tarján Hédi Budapest II., Szász Károly utca 5. című kiállítása a Vízivárosi Galériában. (1027 Budapest, Kapás u. 55. Nyitva tartás: keddtől-péntekig 13-18 óráig, szombaton 10-14 óráig.)

■ **JÚNIUS 30-ig: „Play Art"** — tendenciák napjaink képzőművészetében. (Marczibányi Téri Művelődési Központ)

■ **JÚNIUS 30-ig Somogyi Ferenc szobrász „Fából, vésővel, lebegnek, tünemények"** című kiállítása látható a Tommies Cafe-ban (II., Margit krt. 56. H-P: 9–23, Sz: 11–24. Tel.: (06 70) 216-1716)

■ **JÚNIUS 30-ig: Wegenast Róbert** festőművész, díszlettervező és **Csavlek Etelka** keramikus-iparművész, operaénekes, Liszt Ferenc-díjas, Érdemes művész **alkotásaiból nyílt tárlat** a Pro-Top-Art Galériában. A kiállítás előzetes egyeztetés szerinti időpontban tekinthető meg. Bejelentkezni a (06 20) 544-4120-as telefonszámon lehet. (1029 Előd vezér u. 26.)

■ **JÚLIUS 6-ig: Lélegző látóhatár. Sulyok Gabriella grafikusművész kiállítása** a HAP Galériában. (1024 Margit krt. 24. H-P 14–19 óráig)

■ **JÚLIUS 13-ig: Fajó János: A Tárgytól a formáig 1950–1965** című kiállítása a Fény Galériában. (1024 Moszkva tér 3. Tel.: 315-0432, feny_galeria@tar.hu. Nyitva tartás: H-P 12–18 óráig.)

■ **AUGUSZTUS 31-ig: Intervízió a Millenárison.** Szerdánként 15–17.30-ig a **NAVA** — Nemzeti Audiovizuális Archívum — és a **filmtortenet.hu filmklubja.** Az egyik héten filmvetítésen vehetnek részt a látogatók, amit Hirsch Tibor filmesztéta bevezetője előz meg, a másik hét szerdáin tematikus válogatást láthatnak a NAVA támogatásával korabeli filmhíradókból. Csütörtökönként 18–19.30-ig **Kultúrház Live** — kulturális showműsor Erdős Gábor vezetésével. Péntekenként **a Duna Tévé „szigetén"** a mozirajongók igazi ritkaságokat nézhetnek meg. A mozizós hétzárók keretében a nézők ritkán vetített játékfilmeket és olyan friss dokumentumfilmeket is láthatnak, mint az idei Kamera Hungária-díjas **Józsi nővér és a sárga bicikli.** Az értők ugyanakkor különleges **kortárs irodalmi feldolgozásoknak** is örülhetnek, aki pedig a **rövidfilmet** szereti, az sem marad hoppon: egy hétvégén keresztül látható a Duna Műhely válogatása. Szombat délelőttönként a Hálózat TV **médiaiskolája** települ ki a kiállításra. Itt tartják meg mind az elméleti, mind a gyakorlati foglalkozásaikat. További információ: www.intervizio.hu. (Millenáris Park)

MOZGÁS **FELDENKRAIS alternatív mozgásterápiás tanfolyam** kedden és/vagy csütörtökön 10–11-ig, 16–17-ig, Heimer István nemzetközi diplomás oktató vezetésével. Ha szeretne szabadabban és kevesebb megerőltetéssel mozogni, hogy jobban legyűrje a stresszt, hogy hatékonyabban és kellemesebben végezze mindennapi tevékenységét, akkor jöjjön el az óránkra! Pasaréti Ferences Alapítvány, 1025 Szilfa u. 4. Tel.: 394-3362, (06 20) 973-9489, www.feldenkrais-budapest.hu

■ **Tenisz- és sporttábor. AUGUSZTUS 31-ig** heti turnusokban, hétfőtől péntekig 8–16 óráig 6–20 éves korig. Napi háromszori étkezés, teniszen kívül labdasportok, strandolás, kulturális műsor erdei környezetben. Sporteszközt biztosítunk. Ára 16 000Ft/hét. Jelentkezés: (20) 340-9925 vagy (30) 250-9122, www.torokvesz.fw.hu.

■ **Teniszoktatás a Margitszigeten.** Napi kétszeri teniszoktatás kezdő és haladó csoportokban iskolásoknak a nyári szünetben június 18–augusztus 31-ig heti turnusokban. Ebédet a helyszínen (Sziget klub) kapnak a gyerekek, strandolásra és focizásra is van lehetőség. További információ: (06 20) 983-4098, (06 30) 579-2869, (06 70) 538-4509, www.tenisz_oktatas.extra.hu.

■ **SIVANANDA JÓGA:** Ingyenes **bemutató jógaóra JÚLIUS 8-án** vasárnap 16-tól a Volkmann u. 10. alatti jógaközpontunkban azok számára, akik még sohasem jógáztak, de szeretnék kipróbálni. 5 hetes, **intenzív kezdő jógatanfolyamok** indulnak a nyáron **JÚLIUS 10-én** és **AUGUSZTUS 14-én.** Órák hetente kétszer, kedden és csütörtökön 18.30–20.30-ig. Alkalmanként is látogatható, folyamatos gyakorlást biztosító **jógaórák aktív jógázók számára** hetente ötször: hétfőn és pénteken 18.30-tól, szerdán 18.00-tól, kedden és csütörtökön 10.00-től. Már lehet jelentkezni pilisszentléleki **nyári jógatáborunkba!** Információ és bejelentkezés: 397-5258, (06 30) 689-9284, joga@sivanandajogakozpont. hu, www.sivanandajogakozpont.hu

PIAF. Léteznie kell valahol, a filmvilág egy gondosan zárt helyiségében egy listának, melyen azoknak az elhalálozott popikonoknak a neve szerepel, akikről életrajzi filmet kell, lehet, illetve kifizetődő készíteni. Ugyanezen helyiségben kell lennie annak a kézikönyvnek is, mely pontról-pontra végigvezeti a műfajban járatlan mozgóképkészítőket az életrajzi filmek elkészítésének mikéntjén, részletesen taglalva a gyermekkori pillanatfelvételek ideális hosszát, a sztárséghoz vezető út buktatóinak összeillesztését és a múló évtizedek hangsúlyos érzékeltetésének módját. Ez persze merőben cinikus megközelítés, hisz nyilván olyan is van, hogy valaki belső késztetésből, az agyonhasznált dramaturgiai sémák elvetésével fog hozzá egy számára fontos személyiség életre keltéséhez. Ha vannak is ilyen csodabogarak, az Edith Piaf életét feldolgozó mozi készítői biztosan nem tartoznak közéjük. Ámbár meg kell hagyni, azok közé sem, akik beletörődnének saját középszerűségükbe. Meglehet, több mint kétórás mozijuk egyedül az idősíkokkal való játékban mutat némi dramaturgiai bátorságot, máskülönben a sztárbiográfiák valamennyi jól ismert fejezetét (gyerekkori szenvedések, fiatalkori bukdácsolások és a befutott sztár tündöklése-bukása) iskolásan végigveszi. Ugyanakkor az is lehet, hogy ennél nem is kell több, ha ezzel egy időben egy megdöbbentő erejű színészi átalakulás részesei lehetünk közel két órán keresztül. Márpedig Marion Cotillard Piaf-alakítása a színészmesterség nem mindennap tapasztalható csodája. Legalább akkora csoda, mint amilyen maga Piaf volt. KG

Rendező: Olivier Dahan, szereplők: Marion Cotillard, Gerard Depardieu, Pascal Greggory, Sylvie Testud.

KIRÁNDULÁS

BUDAI PETŐFI TERMÉSZETBARÁT EGYESÜLET: JÚLIUS 1.: Cserhát-hegység. Országos Kéktúra. Táv: 26 km. Költség: 2800 Ft. Találkozó 6.40-kor a Keleti pu. jegypénztár előtt. További információ a 212-5641-es telefonszámon csütörtökönként 16–17.30 között.

NYUGDÍJASOKNAK

BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: Tájékoztatjuk a klubtagokat, hogy **SZEPTEMBERBEN kirándulást tervezünk a Börzsönybe, Lillafüredre,** valamint **Németországba, a Fekete-erdő környékére.** A programok részleteiről a keddi klubnapokon lehet érdeklődni, valamint a 275-0169-es telefonszámon az esti órákban. (1024 Keleti K. u. 26., Nyelviskola)

■ **HIDEGKÚTI NYUGDÍJASKLUB: Klubnapok** minden páros héten csütörtökön 16 órától. Klubéletünket a havonta megjelenő programfüzet tartalmazza. Kirándulást tervezünk; időpont, úticél a hónap végén. (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678)

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET II. KERÜLETI SZERVEZETE: Nyári szünet** után az első összejövetelt **SZEPTEMBER 12-én** 16 órakor tartjuk. (1024 Keleti Károly u. 13/b, tel.: 212-5030)

■ **RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB:** Ezúton tájékoztatunk mindenkit, hogy **JÚNIUS 7.** és **AUGUSZTUS 9.** között **nyári szünetet** tartunk. **AUGUSZTUS 9-én** 9.00–12.30-ig tartjuk első **félfogadásunkat,** és ismertetjük őszi és téli kirándulási terveinket. Minden kedves nyugdíjas barátunknak és családjuknak jó nyaralást kívánunk. (1024 Margit krt. 48., tel.: (06 20) 921-6588, 316-5925)

KLUBOK

Szerdánként 15–20 óra között **bridzskör.** Kávé, üdítő, sütemény. (MDF-iroda, 1022 Bimbó út 63.)

■ **Ami a zárójelentésből kimaradt… klub krónikus betegségben szenvedőknek és hozzátartozóiknak** minden hónap utolsó szerdáján 14.30–16 óráig. (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 225-7956)

■ **Mentális problémával élők klubja** minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig. Hozzátartozók részére problémaelemző beszélgetés minden hónap utolsó hétfőjén 15–17 óráig. **Filmvetítés** minden hónap második csütörtökén 15.45-től a II. sz. Gondozási Központban. (1022 Fillér u. 50/b)

■ **BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET: Schiff András elmaradt koncertjének** új időpontja: **JÚLIUS 9-én** 12 óra, a Művészetek Palotájában. Az eredeti időpontra igényelt jegyek érvényesek. **JÚNIUS 23–JÚLIUS 21.** között **nyári szünetet** tartunk. **AUGUSZTUSBAN** és **SZEPTEMBERBEN** megismételjük két kiállítás meglátogatását **(„…és akkor megérkeztek az inkák"; Dzsingisz kán),** valamint további lehetőségeket biztosítunk a **New York Palota látogatására.** Az újdonságok közül kiemelkedik a **Drezda—Prága (SZEPTEMBER 26–30.,** 5 nap, 4 éj), az **ópusztaszeri kirándulás** és a **Nemzetközi Tökfesztivál** az Őrségben, a vele egyidőben rendezett **szüreti mulatsággal** Göcsejben. A legnagyobb múzeumi szenzáció **„Az igazi da Vinci"** lesz, amit a **Munkácsy-trilógia** meglátogatásával tetézünk. Részletes program és jelentkezés az egyesületi összejöveteleken, minden hónap első és harmadik csütörtökén 15 órától a 1024 Budapest, Margit krt. 64/b alatt. Információ: 216-9812 (rögzítő is), (06 20) 968-7001, e-mail: fonixke@t-online.hu

Klebelsberg Kuno Művelődési Kulturális és Művészeti Központ
1028 Budapest, Templom u. 2-10.
telefon: 392-0860 www.kulturkuria.hu

■ **SZÍNHÁZ: JÚLIUS 4., 11.,** 20.00: Carlo Goldoni: **Két úr szolgája.** Vígjáték 2 részben — szabadtéri színházi előadás. Szereplők: Balázs Péter, Sántha Annamária, Faragó András, Szabó Máté, Huszárik Kata, Laklóth Aladár, Makrai Pál, Vásári Mónika, Lázár Balázs. Rendező: Balogh Bodor Attila. Velencében vagyunk, az 1700-as években. Egy szemfüles szolga gazdát szeretne magának. Egyszerre kettőt is talál! Közben szerelmesek keresik egymást, álruhában, álnéven… A történet lebilincselő, igazi komédia: Carlo Goldoni remekműve. Előtte tisztelgünk előadásunkkal, hiszen az idén ünnepeljük születésének 300. évfordulóját. Jegyár: 1800 Ft.

■ **KIÁLLÍTÁS: JÚLIUS 2-ig: Barátaink, a színészek — fotókiállítás.** Színészeink gyakran mutatkoznak kedvenc állataikkal. Új kiállításunkat e szeretett élőlények kezdeményezték. Összefogtak egy vidám tablón, hogy bemutassák legkedvesebb színészeiket, gazdáikat — hű társaikat. Válogatás az Országos Színháztörténet Múzeum és Intézet anyagából. Megtekinthető naponta 9–19 óráig.

■ **JÚNIUS 30.: Hidegkúti Gyerekbúcsú.** 14.00: **Bábakukucs,** Kandika Színház. 15.30: **Csodakút, avagy az élet vize.** A Gabalyda Bábszínház előadása. 17.00: **Kezdődik a vigalom.** Az Alma együttes műsora.

■ **JÚNIUS 30.,** 17.00: **Pesthidegkút — szívünk gyöngye.** A Budai Képzőművész Egyesület által szervezett **Festőversenyre** készült művek kiállítása. A kiállítást megnyitja Ragályi Elemér operatőr. Közreműködik Pitti Katalin operaénekes. A tárlat megtekinthető július 6-ig naponta 10–18 óráig. A kiállított képeket szeptember 9-én 14 órától **árverésre** bocsátjuk. A kedvezményesen megvásárolható képeket 10 órától lehet megtekinteni. Érdeklődni Magyar Arinál lehet a (30) 210-2131-es telefonszámon, illetve a magyarari@t-online.hu címen. 19.00: **Hagyományőrző bál.** Játszik a pilisvörösvári Lustige Spatzen. Belépőjegy: 600 Ft.

■ NYÁRI TANFOLYAMOK: **Korongozás: JÚLIUS 2–6.,** 9–13 óráig és 13–17 óráig 6–14 éves gyerekeknek Badó Bea vezetésével. Díja: 9500 Ft. **Varázsecset: JÚLIUS 2–6.,** 10–12-ig másfél évestől 9–10 éves korig (hároméves kor alatt szülői felügyelet szükséges). Kreatív játék, közös festegetés gyerekeknek. Vizuális foglalkozások óvodások és kisiskolások számára Kormos Mercedesz vezetésével. Részvételi díj: 1600 Ft/alkalom (két vagy több gyermek esetén 1200 Ft) 6500 Ft/5 alkalom (két vagy több gyermek esetén 5000 Ft). **Klasszikus balett: AUGUSZTUS 6–10.,** 6–12 éveseknek. Vezeti: Hajas Lili. Részvételi díj: 3500 Ft. **Angol — jóga: AUGUSZTUS 28–31.,** 8–14 éveseknek. 8–10 óra között angol, vezeti Sándor Anikó, majd 10–12 óra között jógaoktatás lesz, vezeti Bolla Magdolna. Részvételi díj: 14 500 Ft.

Júliusi táborok a Marczin

Marczibányi Téri Művelődési Központ

■ **Kreatív angoltábor** óvodásoknak 4 éves kortól július 23–27-ig, 9–13-ig. Részv. díj 14 000 Ft, anyagköltséggel. Információ: Tóth Katalin, (70) 248-9050.

■ **Szivárvány tábor** július 2–6-ig, 9–13-ig, 5–7 éves korig. Komplex természeti és művészeti ismeretszerző foglalkozás. Részv. díj 13 000 Ft. Információ: Kilián Brigitta, (20) 450-5822.

■ **Kőketánc tábor** 5–8 éves korig július 16–20-ig és augusztus 6–10-ig, 9–13-ig. Részv. díj 13 000 Ft. Információ: Halmos Kata, (20) 222-8111.

■ **Tücsök Zeneóvoda tábor** 5–8 éves korig július 16–20-ig, 9–13-ig. Részv. díj 13 000 Ft. Információ: Fenyvesi Szilvia, (30) 409-0225.

■ **Radírpók tábor** 6–10 éveseknek július 2–6-ig, 9–13-ig. Részv. díj 13 000 Ft. Információ: Jókuti Eszter, (30) 272-7022.

■ **Színsárkány tábor** 6–10 éveseknek július 9–13-ig és július 23–27-ig 9–16-ig. Részv. díj 15 000 Ft. Információ: Drinóczki Viktória, (30) 559-7624.

■ **Bábos tábor** 7–10 éveseknek július 9–13-ig és augusztus 13–17-ig 9–16-ig. Részv. díj 15 000 Ft. Információ: Pilinger Zsuzsa, (70) 335-6283.

■ **Rébusz tábor** 9–12 éveseknek július 16–20-ig, 9–16-ig. Részv. díj 15 000 Ft. Táborvezető Kósa Tamás, a Lauder Gimnázium matematikatanára, tel.: (30) 547-9103.

■ **Kerámiatábor** 8–13 éveseknek július 23–27-ig, 9–14-ig. Részv. díj 13 000 Ft. Vezeti Urbán Krisztina, tel.: (70) 317-5767.

■ **Selyemfestőtábor** 10 éves kortól július 2–6-ig, 9–14-ig. Részv. díj 15 000 Ft+10 000 Ft anyagköltség. Táborvezető Szathmári Éva, tel.: (30) 989-4118.

■ **Ékszerkészítő tábor** 10 éves kortól július 23–27-ig, 9–13-ig. Részv. díj 14 000 Ft anyagköltséggel. Táborvezető Jókuti Eszter, tel.: (30) 272-7022.

■ **Nemezelős tábor** 10–16 éveseknek július 16–20-ig, 9–14-ig. Részv. díj 13 000 Ft. Vezeti Pilinger Zsuzsa, tel.: (70) 335-6283.

■ **Kreatív írás** 15–20 éveseknek július 2–6-ig, 10–17-ig. Részv. díj 25 000 Ft. Iinformáció: Vörös Zsuzsa, tel.: (70) 382-4706.

■ **Improvizációs tábor** 14–18 éveseknek július 9–13-ig, 10–17-ig. Részv. díj 16 000 Ft. Információ, jelentkezés: Kiskovács Attila, tel.: (30) 904-3536; attilak7@freemail.hu

„Kodály Zoltán évtizedekkel ezelőtt azt mondta, hogy a nép életéből lassan, de kérlelhetetlenül irtja a hagyományt maga az élet. Mi is nap mint nap megtapasztalhatjuk, hogy rohanó világunkban környezetünk értékeit és szépségeit szinte észre sem vesszük. A képviselő-testület 2000-ben döntött úgy, hogy június 21-ét a Kerület Napjává nyilvánítja. A hétéves hagyományt folytatva az ünnep köré olyan rendezvénysorozatot szervezünk, amely alkalmat és lehetőséget teremt arra, hogy a mindennapos rohanást rövid időre feledve, láthassuk e kerület szépségeit és közösségteremtő értékeit. Így formálhatjuk kerületünket valódi közösséggé, amely mindenkit befogad, ahol mindenki otthonra talál, és ahol egymásfelé fordulva válik teljessé az ünnep.”

Láng Zsolt polgármester

A KERÜLET NAPJA 2007

Frajka Félix — II. Kerületért Emlékérem

II. Kerületért Emlékérmet kapott dr. Frajka Félix ferences lelkipásztor, nyugalmazott középiskolai tanár, igazgató. A képviselő-testület a díjjal a Szent Angéla iskola újraindításáért végzett áldozatos munkáját, valamint a Tövis utcai templomban végzett, civil közösségeket teremtő pasztorációs tevékenységét ismerte el.

Mint az ünnepségen Frajka Félix elmondta, egy igen viharos időszakban ajándékozta meg az Úr ferences hivatással, és ő mindig és mindenhol igyekezett, hogy maradandó gyümölcsöt teremjen: a hittudományi akadémián, matematika-fizika szakos egyetemistaként, az esztergomi és a szentendrei ferences gimnáziumban és a kerületi Szent Angéla iskolában. Több ezer diáknak adhatott át korszerű tudást és nevelhetett Isten-, haza- és emberszeretetre. Lelkipásztori tevékenységével hozzájárulhatott ahhoz is, hogy a Tövis utcai templomi közösség az apostol kívánságának megfelelően lelki templommá épüljön. Betű szerint is épített: rendházat a templom mellé, új iskolaszárnyakat és egy hatalmas tornacsarnokot a Szent Angéla iskolában.

Frajka Félix a legnagyobb tisztelettel és hálával gondol azokra, akik lelkileg, erkölcsileg és anyagilag támogatták tevékenységében: munkatársai, szülők, tantestület, tanulók és nemes szívű támogatók. Külön köszönetet mondott a II. kerületi önkormányzat képviselő-testületének a hatásos és sokrétű támogatásért.

Aranymisés papként 2003-ban befejezte ugyan a pedagógusi tevékenységet, de a közösségért végzett munkát nem:

— Hű vagyok jelmondatomhoz: a munkát nem utasítom vissza sohasem, és a másikhoz is: amíg időnk van, addig tegyük a jót. Amíg erőt és egészséget ad az Úr, ígérem, hogy tenni is fogom a jót. Mindenkiért, és különösen második szülőföldem, a második kerület polgárai javára.

1930-ban született Jászberényben, 1948-ban belép a ferences rendbe, 1953-ban szentelik pappá, 1956-ban teológiai doktori, 1961-ben matematika-fizika szakos tanári diplomát szerez. 1961–1976-ig az esztergomi Ferences Gimnázium tanára és rektora, 1976-tól a szentendrei Ferences Gimnázium tanára és igazgatóhelyettese. 1976-tól 1991-ig kisegítő lelkész a Tövis utcai lelkészségen, 1991-től templomigazgató ugyanitt, 1993-tól vezetésével felépül a Tövis utcai rendház, folyamatosan megújul a templom belső és külső tere, új harangot öntetnek, orgonát építenek. Több mint harminc éve a lelkészség mellett működő civil közösségek szervezője és éltetője. 1994-ben újraindítja az Orsolya Rendi Szent Angéla iskolát, 1994–2003-ig az iskola igazgatója és hittantanára, 1998-ban 12 évfolyamosra bővül az iskola, 2001-ben felavatják az iskola tornatermét. 2001-ben a Magyar Köztársasági Érdemrend Lovagkeresztje kitüntetéssel ismerik el munkáját, 2003-ban pedagógusi pályájának befejezésekor a M. K. P. K. a Szent Gellért díj arany fokozatával tünteti ki, 2006-ban Aranydiplomát kap a P. P. K. E. Hittudományi Karától.

A Marczibányi Téri Művelődési Központban június 21-én tartották meg a Kerület Napja alkalmából azt a gálaműsort, amelyen átadták az idei II. Kerületért Emlékérmeket és a díszpolgári kitüntetéseket. Az érkező vendégeket Láng Zsolt polgármester és Szalai Tibor jegyző köszöntötte. Az ünnepséget megtisztelte jelenlétével többek között Mádl Ferenc köztársasági elnök és felesége, Mádl Dalma asszony.

Mádl Ferenc és felesége, az elnökségtől két éve elköszönve, visszaköltöztek a II. kerületbe. Ahogy fogalmazták: örömmel, hiszen ötven éven keresztül ez a vidék volt otthonuk. Itt élnek barátaik, ide kötik őket a családi emlékek is. A 2000-től 2005-ig tartó szolgálatot nagy megtiszteltetésnek és életük nagy ajándékának tartják, mint ahogy az azt ötven évet is, amelyet a II. kerületben töltöttek.

Szakall Judit — II. Kerületért Emlékérem

A képviselő-testület a polgárok javaslata alapján II. Kerületért Emlékérmet adományozott Szakall Judit népművelőnek, elismerve több évtizedes népművelő és drámapedagógusi tevékenységét.

Szakall Judit 1988 óta vezeti a Művelődési Központot. Ez alatt a közel húsz év alatt fáradhatatlanul szervezte kerületünk kultúráját. Életműve biztos szellemi és közösségi alkotóműhelyt teremtett a nyomdokaiban járó generációk számára. Elhivatott képviselője a magyar népművelésnek, az amatőr művészeti mozgalomnak és a drámapedagógiának. A kitüntetéssel a képviselő-testület elismerte Szakall Judit kreatív alkotó és teremtő fantáziával végzett munkáját, és háláját fejezte ki a kultúraszervező népművelőnek színészek, tanárok, drámapedagógusok nemzedékeinek felneveléséért, a II. kerületi gyermekek és felnőttek művelődéséért kifejtett több évtizedes tevékenységéért.

Miután kinevezték a Marczibányi Téri Művelődési Központ igazgatójának, azonnal megjelentek azok a programok, amelyek számára a legfontosabbak: minden, ami gyerek és színház között van. Több gyerek-színjátszócsoport és diákszínpad működik ma az intézményben, nagy sikerrel zajlik a Színház-Dráma-Nevelés program, tizenötödik éve itt tartják az Országos Weöres Sándor Gyermekszínjátszó Fesztivál fővárosi döntőit, és a „Marczi" ad otthont az Országos Gyermekszínházi Szemlének és a kerületi Gyermek Művészeti Fesztiválnak is.

— Az egész életem összeforrt a Marczibányi térrel — mondta Szakall Judit, amikor átvette az érdemérmet. — Úgy érzem, hihetetlenül szerencsés vagyok. Kaptam valamiféle talentumot odafentről, és rengeteg ember segített — a családom, a munkatársaim és a mindenkori II. kerületi képviselő-testület —, hogy ezt mások javára fordíthassam. Nagyon hálás vagyok a kitüntető címért, amelyről úgy érzem, hogy egyben a szakma elismerését is jelenti.

1994 és 2002 között a Magyar Drámapedagógiai Társaság elnöke, majd két évig alelnöke. Tevékenységét számos kitüntetéssel jutalmazták. 1981-ben Ifjúsági Díjat, 1996-ban Kultúráért Emlékérmet, 1997-ben a Magyar Köztársaság Arany Érdemkeresztjét, 1998-ban Budapestért Díjat, 1999-ben Mezei Éva Díjat, 2004-ben pedig Csokonai Díjat kapott.

Szakall Judit 1947-ben született Esztergomban. 1966-ban érettségizett a Hunfalvy János Közgazdasági Technikumban, és attól kezdve folyamatosan dolgozott és tanult. Először a Zamat Keksz- és Ostyagyár betanított munkása, a Budapesti Telefonközpont kapcsolója és a Nemzeti Színház segédszínésze volt. 1968-tól azonban megtalálta a helyét és ráállt a pályára, amin azóta is egyre sikeresebb: népművelő lett. Dolgozott a Szécsényi Művelődési Házban, a IV. kerületi Tanács Népművelési Osztályán, a Kossuth Lajos Katonai Főiskolán, a Magyar Néphadsereg Művelődési Házában, a Csillebérci úttörőtáborban, a Lágymányosi Közösségi Házban és az Ady Művelődési Központban, mielőtt pályázat útján elnyerte a Marczibányi Téri Művelődési Központ igazgatói állását. Eközben elvégezte a Debreceni Tanítóképző Intézet népművelő-könyvtáros szakát, és népművelő diplomát szerzett először a Juhász Gyula Tanárképző Főiskolán, majd az ELTE Bölcsészettudományi Karán is. Pályafutásának kiemelkedő szakasza volt, amikor gyermek-színjátszócsoportokat vezetett. Elsősorban improvizációs játékokra épülő úgynevezett életjátékokkal aratott sikert. „Ez már nemcsak játék" című kamaszmusicaljét több mint tucatszor sugározta a Magyar Televízió. Számos nemzetközi színjátszófesztiválon is részt vett, 1990-ben pedig az UNICEF világkonferenciáján lépett fel a gyerekekkel az ENSZ palotában.

Králik János zongorakíséretében Ónodi Rajmond hegedűn Edward Elgar két művét adta elő. A fiatal művész a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem különleges tehetségek osztályában tanul. Kivételes képességeiről a hallgatóság is meggyőződhetett.

Kodály Zoltán — posztumusz díszpolgár

A képviselő-testület egyhangú döntésével — a polgárok javaslata alapján — a kerület posztumusz díszpolgára lett Kodály Zoltán. Az önkormányzat e határozatával a 125 éve született és 40 éve elhunyt zeneszerző, népzenekutató és zenepedagógus kultúrateremtő munkásságát ismerte el.

A posztumusz díszpolgári címet a Kerület Napján, június 21-én a Marczibányi Téri Művelődési Központban *Kodály Zoltánné Péczely Sarolta* vette át *Láng Zsolt* polgármestertől. Kodály özvegye a díjat megköszönve a zeneszerző II. kerületi kötődéséről beszélt: kiderült ugyanis, hogy Kodály Zoltán 1914–24-ig az Áldás utca 11.-ben élt első feleségével, Sándor Emmával:

— Az a világ akkor tündérvilág volt számukra, akkor születtek legszemélyesebb művei, a II. vonósnégyes vagy a Szerenád, amelyek belső világának legfontosabb titkairól szólnak, s amelyeket szavakkal soha nem lehet elmondani, de a zenéből pontosan meg lehet érteni. Később átköltöztek a Köröndre, de ez a kerület érdekes módon valamilyen formában élete végéig kapcsolatban állt vele — mondta Péczely Sarolta.

Felidézte, hogy Kodály az 1954-ben a Lorántffy úton a kecskeméti mintára megalapított zeneiskola mentora és névadója lett. Nagyon fontosnak tartotta, hogy a zenei oktatás már gyermekkorban elkezdődjék. De az özvegy szavaiból az is kiderült, nemcsak a zenepedagógia miatt kötődött a II. kerülethez:

„Ne csak külsőségekben legyen magyar a mi kis világunk, hanem a lelkek mélyéig, mert csak így lesz igazán a mienk. A lelkek mélye pedig különösképpen a zene országa.”

— Élete végéig nagyon fontos volt számára a természet közelsége. Ha pihenni vágyott, vagy éppen arra, hogy munka után feltöltődjön, szinte mindig ebben a kerületben rótta az erdei utakat, és így lehetséges az is, hogy magam is szinte minden ösvényt ismerek. Nagyon köszönöm, hogy ezzel a szép alkalommal emlékezhettem azokra a szép időkre — mondta végül Kodály Zoltánné.

*

Láng Zsolt polgármester elmondta, hogy Kodály Zoltán egykori kerületi lakásának háza falán márványtábla emlékeztet majd az ott töltött tíz évére. A tervek szerint az előkészületi munkák és a szükséges engedélyek beszerzése után a zeneszerző születésének 125. évfordulóján, december 16-án avatják fel az emléktáblát.

1882. december 16-án született Kecskeméten. 1900-ban Budapestre jön, az Eötvös Kollégium diákja lesz, és beíratkozik a Zeneakadémia zeneszerző tanszakára is.

Doktori disszertációját a magyar népdal strófaszerkezetéről írta 1906-ban. Ekkor ismerte meg *Vikár Béla* fonogramgyűjteményét, s ennek hatására döntötte el, hogy falura megy népdalokat gyűjteni. Kutatásai elején ismerkedett meg a hozzá hasonló utakon járó *Bartók Bélával.*

1914–1924-ig kerületünkben, az Áldás utca 11.-ben lakott.

1954-ben Kodály közreműködésével alakul meg a Lorántffy úton a II. kerület zeneiskolája; a népszerű és világhírű intézmény épülete 2000-ben befogadja a Magyar Rádió gyermekkórusának diákjait is.

1943-ban a Magyar Tudományos Akadémia levelező, 1945-ben rendes tagjává választotta, 1946–1949 között elnöke volt. 1944–45 fordulóján Kodály egy budapesti zárda pincéjébe kényszerült — itt keletkezett békéért könyörgő csendes miséje, a Missa brevis, amelyet 1945. február 11-én mutattak be az Operaház ruhatárában.

Zeneszerzői tevékenysége életének utolsó korszakában főképpen a kórusművészet felé irányult, ugyanakkor nagy számban adott ki zenepedagógiai jellegű, az ének- és szolfézsoktatást szolgáló műveket.

Az elvei szerinti mindennapos énekoktatást Budapesten 120 iskolában vezették be.

1967. március 6-án hunyt el.

Az est méltó zárásaként a Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola gyermekkara Őri Csilla karnagy vezényletével Kodály Zoltán Pünkösdölő című művét szólaltatta meg.

Bánffy György, a II. kerület díszpolgára

A II. kerületi polgárok javaslata alapján a képviselő-testület idén Bánffy György színművészt választotta kerületünk díszpolgárává. Az önkormányzat e határozatával az anyanyelv ápolása és kiművelt emberfők gyarapítása terén kifejtett egész életen át tartó tevékenységét ismerte el. Bánffy György a magyar színművészet kiemelkedő alakja, művész és pedagógus, aki emellett a helyi közélet aktív szereplője is. Életművével mindenkor példával szolgál a felnövekvő generációk számára.

Bánffy György 1927. június 19-én született Budapesten. 1941 és 1945 között a Keleti Károly utcai Rákócziánum diákja volt, itt állt először színpadra. 1945-ben malenkij robotra hurcolták. 1950-ben végezte el a Színművészeti Akadémiát, játszott a Nemzeti Színházban, később az Állami Bábszínházban és a Fővárosi Operettszínházban. 1956 októberében a forradalomban játszott szerepéért hároméves szilenciumra ítélték, nem léphetett magyar színpadra. 1960–1971-ig a Pécsi Nemzeti Színház tagjaként színészi pályájának meghatározó szerepeit játszotta el: Faust, III. Richárd, Cyrano, Lear, Othello. 1971-től a József Attila Színház tagja lett, de fellépett a Madách Színházban is. A hatvanas évektől fontos magyar filmek — többek között a Sirokkó, a Tiltott terület, a Magasiskola, a Mephisto és a Redl ezredes — szereplője volt.

Az elmúlt harminc évben a magyar nyelv szépségét és fontosságát hirdetve több mint kétezer előadást tartott szerte a Kárpát-medencében. Az Anyanyelvápolók Szövetségének elnöke. 1985-től 1994-ig két cikluson át a II. kerület országgyűlési képviselője volt.

Életművét számos díjjal jutalmazták: megkapta a Jászai Mari-díjat, a Magyar Köztársaság Arany Érdemkeresztjét, a Magyar Köztársasági Érdemrend Tisztikeresztjét, Magyar Örökség-díjat, Kossuth-díjat. Bánffy György Érdemes és Kiváló Művész.

A Kossuth-díjas színművész színházi elfoglaltsága miatt nem vehette át személyesen a díszpolgári oklevelet, de videóüzenetben köszönte meg az elismerést minden II. kerületi polgárnak: „Az, hogy az átadási ünnepségen nem tudok részt venni — mondta Bánffy György —, a szakmám rapszodikusságából következik. Június 16-án Erdélyországba utaztunk, ahol egy héten keresztül hat előadást tartunk. Amikor 21-én itt kellene lennem, hogy átvehessem ezt a megtisztelő kitüntetést, éppen a kolozsvári színház színpadán fogok játszani. Akkor majd összedobban szívünk, itt, a Marczibányi téren és ott, Kolozsváron.”

A díjat felesége, Bánffy Györgyné vette át az ünnepi esten, aki férje nevében megköszönte az elismerést: „Azzal, hogy ő most Kolozsvárott játszik, éppen az összetartozás érzését erősíti az itt egybegyűltek és erdélyi testvéreink között. Nagyon sajnálta, hogy nem lehet itt, de ott talán még nagyobb szükség van rá ma este Erdélyben.”

„A magyar kultúra pislákoló mécses, a mécsből azonban világító fáklya lehet” — idézte Láng Zsolt polgármester Kodály Zoltán szavait.

Ezt a szellemiséget tükrözte az ünnepi gálaest is, amely jó alkalom volt arra, hogy a kerületünkben élő tehetséges fiatalok bemutatkozhassanak a kerület polgárainak. A műsort az idei jubileumi évhez méltóan a Kodály Zoltán által 1954-ben alapított, róla elnevezett, az ő zenepedagógiai programját megvalósító ének-zenei általános iskola és gimnázium tanulói adták.

Képünkön Ur Soma Johann Christian Bach: G-dúr zongoraversenyét adja elő az iskola zenekarával.

Koncertek, főzőverseny, gyermekprogramok

Szombat délután az Áldás és a Szabó Lőrinc iskoláké volt a színpad: karate, showtánc, fit-kid, akrobatikus rock and roll szórakoztatta a nagyérdeműt.

A három különböző nehézségi fokozatú mászófalat nemcsak a gyerekek, hanem a felnőttek is szívesen kipróbálták.

A Radírpók kézműves műhelyeiben a legkisebbek is hódolhattak a képzőművészetnek: rajzolhattak és a festőfalon megörökíthették kerületünk nevezetességeit.

„Itt élek én!” — a gyerekek óriás kirakós játék darabjaiból állították össze kerületünk térképét, a nagyobbak kis zászlókkal jelölhették be lakhelyüket egy plakátméretű légifotón. Az első zászlócskát Láng Zsolt polgármester tűzte fel a tablóra, amelyen vasárnap esetére már alig maradt üres hely.

A szombat igazi családi nap volt a Marczibányi téri sportpályán. A nagy meleg ellenére rendkívül népszerű volt az ugrálóvár és a „kötélfutás”, és sok gyerek járta végig a Marczibányi Téri Művelődési Központ családi játszóháza, a KultúrAgóra állomásait. Az arcfestők sátrában nem ismertek lehetetlent: időnként elszánt Batman-ek, máskor bájos Pillangókisasszonyok távoztak elégedetten.

a kerület ünnepén a Marczibányi téren

A politikamentes bográcsgulyásfőző versenyen a Polgármesteri Hivatal csapata, valamint a Fidesz—KDNP, az MSZP és az SZDSZ frakcióinak képviselői mérték össze szakácstudományukat. A háromtagú szakértő zsűri (Reiner Viktor, Cseke Péter és Berger Antal) hosszas tanakodás és kóstolgatás után a liberális recept alapján készült ételt találta a legízletesebbnek. Kovács Lázár éttermének főszakácsa elárulta a titkot is: a pirospaprikát csak a legvégén szabad a bográcsba szórni.

A kerületi nemzetiségek nemcsak kultúrájukból, zenéikből és táncaikból adtak ízelítőt, hanem hagyományos nemzeti ételeikből is. A délelőtt folyamán több száz adag bolgár, szlovák, lengyel, szerb, német, horvát és görög étel fogyott el. A görög Mydros együttes zenéjére közös táncra perdült néző és előadó.

A legtöbb látogatót az esti nagyszabású koncertek vonzották: pénteken a Vodku, a Sebő együttes és a Ghymes lépett fel, szombaton pedig a Back II Black, Szikora Róbert és az R-Go gidák teremtettek fergeteges hangulatot. Az estet színpompás tűzijáték zárta.

Egy nap a közbiztonságról

Vasárnap a polgárok biztonságát szolgáló szervek és önkéntes szervezetek mutatkoztak be. A második kerületi rendőrkapitányság közlekedésbiztonsági és drogmegelőzési sátrat állított, a katasztrófa-elhárító csoport kötélpályát épített a gyerekeknek.

Bárki beülhetett a tűzszerészek, a tűzoltóság, a rendőrség speciális gépjárműveibe, vagy kipróbálhatta a Magyar Barlangi Mentőszolgálat felszereléseit, valamint a polgári és a katasztrófavédelem bevetéseihez használt eszközeit.

A második kerületi polgárőrség nemcsak a hétvégi rendezvény biztosításában vett részt, hanem működését is megismerhették az érdeklődők.

A rendőrség kutyás egységének bemutatója sok érdeklődőt vonzott. A fegyveres álbűnözőkkel bátran szembeszálló speciálisan kiképzett négylábúak az akciót követően a gyerekek rohamát is hősiesen viselték.

A közbiztonsági napot a humorista Ayala zenés, drogellenes műsora zárta.

Elismerések a köztisztviselők napján

Pinke Tibor, Vassné Schuszter Katalin, Bogár István, dr. Magyarosi Szilvia és Bruzsik László hosszú évek munkájával szolgáltak rá az elismerésre.

A Köztisztviselők Napja alkalmából a II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának több munkatársát is dicséretben részesítette *Láng Zsolt* polgármester és *Szalai Tibor* jegyző.

Eredményes és kimagasló teljesítménnyel végzett munkájáért polgármesteri dicséretben részesült *dr. Magyarosi Szilvia,* a Vagyonhasznosítási és Ingatlannyilvántartási Iroda helyettes vezetője, *Vajthó Gábor,* a Városrendészeti Csoport vezetője, valamint *Vasné Schuszter Katalin,* a Szociális és Gyermekvédelmi Iroda munkatársa.

Jegyzői dicséretben részesült *Pinke Tibor,* aki építésügyi feladatokat ellátva harminc éve dolgozik a hivatalban, valamint *Bruzsik László,* a hivatal karbantartási munkáinak szakértője. Szintén jegyzői elismerést kapott *Bogár István,* a Beruházási és Városüzemeltetési Iroda zöldfelületi ügyintézője, és *Papp Sándorné,* a Humánpolitikai Csoport munkatársa.

AZ ÖSSZEÁLLÍTÁST KÉSZÍTETTE: LUDWIG DÓRA, PÉTER ZSUZSA, SZABÓ GERGELY, TÓTH ILDIKÓ, EISENMANN JÓZSEF ÉS SZÉKELYHIDI BALÁZS

„Mindenki kegyelme volt az államosítás”

A Budai Polgár egyik februári számában ismertetés jelent meg a Trombitás étterem történetéről, amely Guttenberger Antallal, az általa alapított kerthelyiséges, söntéses étteremmel kezdődött 1925-ben. Az alábbiakban részben az alapítóról és családjáról szeretnék mesélni. Másrészt viszont felidézem azt az 1979-ben írt anekdotikus beszámolót e többgenerációs vendéglátós családról, amely némi képet ad egyszersmind a szocialista vendéglátás és világlátás tüneményéről.

A Vendéglátás c. szaklap fejléce 1979-ből

Történt tehát 1979-ben, hogy egy újságírónő, aki betévedt a Trombitásba, a Retek utcai házban belebotlott ifj. Guttenberger Antalba, az alapító vendéglős fiába és annak feleségébe. A helyzet fonáksága, hogy az egykori tulajdonos család tagjai, akiktől elvették az általuk alapított s a semmiből városszerte híressé tett vendéglőt, még mindig az étterem házában lakik, azonnal interjúzásra késztette a tollforgatót. Olyannyira meghatódott, hogy a család történetét is kikérdezte.

Guttenbergerék osztrák ükapjának a XIX. század elején még Traiskirchenben volt vendéglője, a nagyapa, Károly viszont már Sopronban telepedett le és nyitott éttermet, később ugyanezt megtette Újpesten is.

Guttenberger Károly 13 gyermeke közül a legidősebb, Antal már Budapesten lett pincérinas. A Keleti pályaudvar — akkor még sokkal jobban szituált — éttermében kezdte a szakmát, majd a Duna-parti Pilseni Sörözőben folytatta, hogy végül 1910-ben a krisztinavárosi Véndiófa főpincére legyen. Kijárta tehát a vendéglős szamárlétrát, és a dolgok rendes menete szerint önálló étterem nyitásában kulminált a karrierje. Ez volt az 1925-ben életre hívott Trombitás, ami tulajdonképpen egy lakás két szobájának kibérlésével és átalakításával keletkezett. A jórészt családtagok: a papa, a mama és a legidősebb fiú, a legifjabb Guttenberger Antal megfeszített munkájával üzemeltetett hely komoly sikert ért el. Budai alaphely lett: nyolcvan főt kiszolgálni képes vendéglő, éjjel kettőig nyitva tartó söntés, francia és magyar konyha, a lombos fák alatt műsoros estek és cigányzene.

Az ifjabbik Guttenberger Antal vendéglős szaktudását szintén valcolással, azaz legényvándorlással szerezte idegen helyeken: a Hungária Szállóban és például egy máriacelli luxusszállóban cserelegényként. A háború után rá hárult az újrakezdés és újjáépítés munkája, amelynek gyümölcsét aztán a szocialista vendéglátás, a II. Kerületi Vendéglátó Vállalat, a későbbi Észak-Budai Vendéglátó elődje aratta le.

Az államosított ifj. Guttenberger Antalt először a Jánoshegyi Kilátó éttermébe osztották be, majd a Margitszigeti Casinóba. Karrierjének jórészét, majd’ húsz évet azután a Kulacs étteremben töltötte.

Felesége, Panni ugyancsak vendéglátós pályát futott be: a diabetikus Babkávé eszpresszót vezette, s adta tovább saját lányának, Guttenberger Máriának. Az 1979-ben nyugdíjba vonuló Guttenbergerné a Trombitásból való kiebrudalásukat így rezümézte: „A párt, a kormány és a jóisten kegyelméből 1949-ben államosították a Trombitást is. Ha nem így lett volna, már biztosan nem élnénk.” Itt jött tudniillik az interjú csuklópontja. 1979-ben belegondolni is fáradságos volt ugyanis, hogy az egykori színvonalat és népszerűséget összesen hét ember munkája biztosította. Amikor ezzel szembesült az újságírónő, így sóhajtott fel: „Ekkor már tudtam, hogy mindenki kegyelme volt az államosítás.” A szocialista vendéglátóipari szakíró ezt követően olyan komoly stílusbravúrt mutatott be, amelyet érdemes felidézni. Az Észak-Budai Vendéglátó Vállalat 202. sz. egységének genezisét ugyanis szinte a bibliai születéstörténet meghittségét idézően írta le:

„1949. december 29. Készülődés Szilveszterre. A család — még az öregek is, meg már az első kislány is — ebédelnek. Jön egy szerény ember: »államosítani jöttem, látom, rosszkor, visszajövök később.« A család befejezi az ebédet, vacsorára összekészít némi virslit meg sajtot, és bemegy a lakásba. Eljött a kegyelem — elhiszem.”

Elhitte. Tanulságképpen pedig ezt tudhatta meg 1979-ben a vendéglátóipari szaklap olvasója: „A XX. század emberének élete nem könnyű. Miért lett volna Guttenberger Antaléké az?”

ROSTÁS PÉTER

KIÁLLÍTÁSOK A MILLENÁRISON. Július 16-ig: Akkor és Most. A Fiatal Képzőművészek Stúdiójának archívumából válogatott kiállítás. A gyűjteményben szereplő művek alkotóit arra kérték a kurátorok, hogy egy mai munkájukkal reflektáljanak a Stúdió tulajdonában lévő művükre. Így olyan kontextusok teremtődhetnek, melyek a több évtizede készült festményeket, szobrokat, grafikákat — az eltelt idő, a világ és művészek tevékenységének változása szerint — új viszonylatokba helyezik, a Stúdió történeti metszetét kirajzolva. Néhány név a húsz kiállító közül: Kicsiny Balázs, Vojnich Erzsébet, Galántai György, efZámbó István, Wahorn András, Széchy Beáta. Kurátor: Merhán Orsolya és Július Gyula. A kiállítás megtekintése ingyenes, a tárlat a Teátrum rendezvényei alatt csak az eseményre szóló belépőjeggyel tekinthető meg. Nyitva hétfő kivételével naponta 15-től 19 óráig. (Teátrum, Piros-fekete Galéria)

Július 22-ig: 2 in 1 — zenészképek. Nemcsak fantasztikus zenészek, de festmények, rajzok is viselik szignójukat: John Lennon, Yoko Ono, Laurie Anderson, Ron Wood, Miles Davis, Janis Joplin, Jimy Hendrix, Klaus Voormann a Manfred Mann-ból, Grace Slick a Jefferson Airplane-ből, Don Van Vliet (Captain Beefheart) vagy a hazai szcénából Kiss Tibi, Nagy Kriszta, dr. Máriás, Bada-Dada, Wahorn, efZámbó, feLugossy, Gerhes, Január Herceg, Rutkai Bori, és még sok más képzőművész, aki zenél, illetve zenész, aki képzőművész is: ők kettő az egyben. Nyitva hétfő kivételével naponta 12-től 19 óráig. Belépő: felnőtt 500 Ft, kedvezményes 250 Ft. (Fogadó, Padlás Galéria)

A MINIMAX MŰVÉSZETI TÁBOR augusztus 18-ig szombatonként 11 órától a Minimax Porondon várja a gyerekeket. **Június 30.:** Kaláka-koncert: **Három székláb. Július 7.:** Bartha Tóni Bábszínháza: **Paprika Jancsi messze jár. Július 14.:** Ördögszekér Kompánia: **Lúdas Matyi. Július 21.:** Ládafia Bábszínház: **Nyakigláb, Csupaháj, Málészáj, avagy hol terem az igazság.** Játsszák: Néder Norbert és Bálint Károly. **Július 28.:** Aranyszamár Színház: **Pom-pom meséi. Augusztus 4.: Alma-koncert. Augusztus 11.:** Bab Társulat, **óriásbábos komédiák. Augusztus 18.:** Kolompos-koncert: **Egyszer egy királyfi.**

Jegyárak: napijegy 3000 Ft, félnapos jegy 1500 Ft, családi jegy 3500 Ft. (Millenáris, Park)

Aki városunknak szerencsét jelentett

Glück Frigyes javaslatára építették fel a Gugger-hegyen az Árpád-kilátót. Neve a régi bányászköszöntésből is ismerős lehet: Glück auf!, azaz: Szerencse fel!

A kilátóhoz Buda egyik leghosszabb útja vezet nagyrészt gyönyörű fenyves erdőn keresztül a róla elnevezett Glück Frigyes úton. Ez a ritka szép erdei kanyargós turistaút a Szépvölgyi úti Fenyőgyöngyénél kezdődik és kerületünk változatos részein át (Pálvölgy, Csatárka, Nyék, Vadaskerti-hegy, Hársakalja) visz le Hűvösvölgybe.

Glück Frigyes (1858–1931) a magyar szálloda- és vendéglátóipar egyik legkiválóbb képviselője volt. Sokoldalú tevékenységet fejtett ki nemcsak mint szállodatulajdonos, hanem mint aktív városatya, a nemzetközi szállodakongresszus megrendezője, iparművészeti gyűjtő és jeles turista is. A János-hegyi kilátótorony is az ő javaslatára épült fel 1910-ben, amint az akkor elhelyezett márványtáblán olvasható volt: „Ezt a kilátótornyot Glück Frigyes budapesti polgár kezdeményezésére a Budapesti Szállodások, Vendéglősök és Korcsmárosok Ipartársulásának anyagi hozzájárulásával Erzsébet királyné emlékére építette Budapest Székesfőváros közönsége…”

Az édesapjától örökölt Rákóczi úti Pannónia Szállót korszerűsítette, a budapesti szállodák között elsőként vezette be a Pannónia helyiségeibe a központi gázfűtést, az épületet egy emelettel megnagyobbította, és elsőként alkalmazta a liftet, az akkori nyelvhasználat szerint a „villanyos felhúzót”. Ő alapította meg nálunk a pincériskolát, és szakácskönyvet írt Ínyencmesterség címen.

A második kerületi alkotásai között a legjelentősebb a látó-hegyi, régebbi nevén gugger-hegyi kilátó felépíttetése (1929). (Érdekes azt is megjegyezni, hogy Uruguay fővárosának neve Montevideó, azaz magyarul Látó-hegy.) Ez a domb, vagy Budán nyugodtan hegynek is nevezhető 337 méteres magasságával a Hármashatár-hegy csoportjának délkeletre előre ugró tagja. A fenyvessel borított hegy délnyugati sziklás oldala igen szép, itt látható az Oroszlán-szikla is (sajnos, már megcsonkítva). A csúcs közelében, az erdő szélén áll a megkapó élményt nyújtó, népi stílusú Árpád-kilátó. A fedett részén kétoldalt padok vannak. A kilátónak ez a területe az időjárás viszontagságai ellen is jól véd. A nyugati rész nyitott terasz. A kilátás elsősorban a Rózsadomb, a Pasarét és a Gellért-hegy felé szép, de kelet felé a dunai hidakon túl Pest egyes részeit is láthatjuk. Este a kivilágított Budapest igen szép látvány.

Az előző sorok a múltat idézik. Ma a kilátó délről szinte megközelíthetetlen. A beépített területen keresztül vezető egyetlen utat semmi nem jelzi. Pest felé a kilátás már csak a teraszról élvezhető, ennek korlátját oszlopostul a legutóbbi időben ledöntötték. Az alig olvasható emléktábla szövegéből még kivehető Glück Frigyes neve, de a tervező Friedrich Lóránd már nehezen betűzhető. Pedig ő neves építész volt, aki iskolákat, bérházakat, templomokat épített a műegyetemi oktató munkája mellett.

Legyen e rövid írás figyelemfelkeltő értékeink megóvására, hogy túránk a Glück Frigyes úton át a kilátóhoz „szerencsés” legyen.

SZÉKELY IMRE

Boldogasszony fodormentája

„Júliusba arass, majd úgy lesz kenyered,/A dologtól tehát ne kéméld tenyered,/Mert a heveréssel kenyered nem nyered,/Szélben koplalsz, ha a nyarat elhevered” — emlékeztette a hajdani kalendárium rigmusa a földből élő családok apraját-nagyját, hogy izzasztó napok elé néznek, és szükség lesz valamennyi dolgos kézre a kenyérnekvaló fedél alá kerüléséig. A gazdák néhol azt tapasztalták, hogy Szent László napján *„megszakad a búza töve”*, érik, szőkül a gabona, és hozzá lehet fogni lassacskán a betakarításához. A legtöbb helyen Szent Péter és Szent Pál, a két apostol ünnepétől (június 29.) számították az aratás kezdetét. Ha az időjárás miatt nem láthattak munkához, az aratók miséjét mindenképpen megtartották, és megáldották a kaszákat, a sarlókat.

Dédapáink nagyon körültekintően választották meg az aratás első napját. Némelyek úgy gondolták, hogy Péter-Pálkor nem ajánlatos kimenni a mezőre, mert a jég elverné a termést. Újholdkor sem fogtak munkához, ahogy Illés napját sem tartották alkalmasnak, mert féltek, hogy beléjük csap a villám. Ha péntekre esett volna az első aratónap, csütörtökön vágtak egy kévére valót, hogy ne a szerencsétlennek vélt napon lássanak a dologhoz. Amikor a nagygazda megnézte, hogy halad a munka, az asszonyok szalmakötelet fontak a bokája köré, és csak akkor engedték útjára, ha pénzt adott, bort vagy ennivalót ígért. A részes aratók a munka végeztével lábon hagytak pár kaszasuhintásnyi gabonát, és másnap hajnalban vágták le. A lányok közben koszorút kötöttek kalászból, mezei virágból, a legények botra tűzték, és nótázva mentek a gazda udvarába áldomásért. A háziak a koszorút gerendára, lámpára kötötték, a legszebbeket minden bizonnyal a budai gazdák is elvitték a templomba.

Szűz Máriának Szent Erzsébetnél, Keresztelő Szent János anyjánál tett látogatásának emléknapján, Sarlós Boldogasszonykor (július 2.) az asszonyok sokfelé arattak egy keveset sarlóval — a nyomukban járó férfiak kévét kötöztek —, kalászt szedtek, mert hittek benne, hogy munkájukkal megóvhatják a jószágot a pusztulástól. Kenyeret azonban nem sütöttek, mert úgy gondolták, hogy az új sütet kővé válna. Némelyek virágokkal díszített széket tettek a ház elé, ha a viselős Mária arra menne, tudjon megpihenni. Mások sarlóval vágott fodormentát szenteltettek, mert a Boldogasszony fodormentáját hathatósnak vélték különféle betegségek gyógyítására. Mivel a néphit szerint Sarlós Boldogasszony a szegények és a szükségben szenvedők gondviselője, dédanyáink sokat imádkoztak hozzá, hogy ünnepén tiszta legyen az ég, ne essen az eső, mert akkor csapadékos idő nehezíti az aratók munkáját negyven napig.

PINTÉR CSILLA

Rövidlátó iskolások

Itt van a várva várt vakáció! Itt az ideje, hogy testünk, lelkünk felüdüljön és értelmes elfoglaltságokkal új külső és belső értékeket teremtsen/teremjen. Az „értelmes" elfoglaltságok közé tartoznak azok az orvosi vizsgálatok, kontrollok, amelyeket nem a fájdalom és a rossz általános állapot sürgető szüksége szült, hanem a régóta fennálló panaszok hátterének kiderítése. Azok, amelyekről úgy szoktunk beszélni: elmegyünk, ha majd lesz egy kis időnk. Itt az alkalom!

Valamennyien tudjuk, hogy gyermekünk, illetve saját egészségünk védőfalán hol vannak azok a repedések, rések, amelyeket most ki kell vizsgálni, például fogászati problémák, ortopédiai panaszok, szemészeti vizsgálatok.

Most néhány fontos gondolat a szemészeti szűrővizsgálatok fontosságáról és a „járványszerűen terjedő" rövidlátásról.

Mit is nevezünk rövidlátásnak? A szemünkhöz érkező fénysugár törését a szaruhártya, a szemlencse és a szem optikai tengelyhossza határozza meg. Ha minden jól működik, akkor a beérkező fénysugarak a látóideghártyára (retinára) fókuszálódnak. Ha a szem növekedésének szabályozása zavart szenved, a távolból érkező fénysugarak a szembe jutva a retina előtt metszik egymást, így a látott kép homályos lesz. A rövidlátók jól látják a könyvet, füzetet, de az iskolai táblára írtakat vagy az érkező villamos számát már nehezen ismerik fel, és persze, a mozit sem élvezhetik szemüveg nélkül.

A fejlett országokban egyre gyakrabban szembesülünk az iskolás gyermekek rövidlátás-problémájával, és ebben hazánk sem kivétel. Harmadikos gimnazista gyermekek közül minden ötödiknél találkozunk ezzel a betegséggel, azaz minden osztályban van 4–5 szemüveges gyermek. (Vigasztalásul: ez a szám a tajvani és japán gyermekek esetében háromszoros.)

Jogos a kérdés, mi okozza ezt a robbanásszerűen szaporodó betegséget? Biztos, hogy multifaktoriális, azaz sokténye zős dologgal állunk szemben, de tény, hogy a genetikai háttér sorsdöntő. Két rövidlátó szülő gyermekének hatszor nagyobb esélye van a rövidlátásra, mint az egészséges szülők gyermekeinél.

Nagyon fontosak a betegség kialakulásának szempontjából a táplálkozási szokások is, mert a rosszul összeállított étrend jelentősen rontja a látásélességet. A szénhidrátban gazdag táplálékok — különösen az egyszerű cukrok — gyakori fogyasztása arra készteti az inzulintermelő hasnyálmirigysejteket, hogy folyamatosan inzulint „pumpáljanak" a vérbe, és az így létrejövő hyperinzulinaemia megváltoztatja azokat a faktorokat, amelyek a szem növekedésben fontos szerepet játszanak. Érdekesség, hogy azoknál az eszkimó törzseknél, akiknél bevezették a tankötelezettséget, de táplálkozási szokásaikban nem követték a nyugati divatot, a már említett „rövidlátásjárvány" elmaradt. Az is tény, hogy túl sok lett a közeli munka. A már említett inuit eszkimók között történt, hogy a tankötelezettség bevezetése után, egy generáción belül a rövidlátás gyakorisága több mint hússzorosára nőtt.

A rövidlátás előrehaladó betegség, ezért a folyamat lassítása érdekében már régóta próbálkoznak szájon át szedhető gyógyszerek, a kötőhártyazsákba juttatott gélek alkalmazásával. Sajnos, ezeket rendszeresen és tartósan kell alkalmazni, de használatuk esetén a rövidlátás romlása évente 0,2–0,4 dioptriával lassul.

DR. ONÓDY GÁBOR

Tanácsok felnőtteknek

- Olvasáskor a könyvet bő felnőttarasznyira (30 cm) tartsuk a szemünktől!
- Ha apró tárgyakkal dolgozunk vagy sokat írunk, olvasunk, tartsunk időnként félórás szünetet!
- Csak jól megvilágított helyiségben, asztalnál dolgozzunk, ne erőltessük a szemünket!
- Kevesebbet tapadjunk a számítógép- és egyéb monitorokra!
- A probléma a 4–5. osztályos tanulók között kezdődik, és a rövidlátás gyakorisága ettől az életkortól kezdődően rohamosan nő. Így célszerű és ajánlott, hogy mielőtt „felsőbe" megy a gyermek, nézessük meg a szemész szakorvossal, és vegyük komolyan a kisfokban rövidlátók gondozását!
- Kevesebb üdítőt és édességet, helyette inkább gyümölcsöt, teljes őrlésű pékárut kínáljunk gyermekünknek!
- Fontos a korrekt szemészeti kontrollvizsgálatok betartása.

MEGSZAKADT A STATISZTIKA SIKERSOROZATA. Nem sikerült a Statisztika PSC-nek sorozatban a 40. női asztalitenisz bajnoki címet megszereznie. A Marczibányi téri gárda a Női Extra Liga utolsó fordulójában szenvedett vereséget a zuglói Postás-MATÁV SE együttesétől. A Postás egy pont előnnyel kezdte meg az utolsó, kiélezett mérkőzést, így egy 5:5-ös döntetlen is elég volt a bajnoki címhez. Az első körben elhúzott az évtizedeken keresztül verhetetlennek tűnő Statisztika, de a hazaiak hamar kiegyenlítettek, és a végjátékban is remek formát nyújtottak. A korábban hosszú éveken át a Statisztika színeiben versenyző Éllő Vivien — aki a II. kerületi Önkormányzat sportreferense — parádés játékkal járult hozzá a sporttörténelmet író csapata bajnoki címéhez.

JELÖLÉS KLEBELSBERG-DÍJRA. A Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat 1992-ben alapította a Klebelsberg Kuno-díjat, azzal a hagyományteremtő szándékkal, hogy a pesthidegkúti közélet egy-egy kiemelkedő alakját — akiknek élete és munkássága példaként állítható a kortársak és a jövő nemzedékei elé — évről évre az egykori kultuszminiszter nevével fémjelzett emlékplakettel és az ezzel járó pénzjutalommal tünteti ki. A díjátadásra minden év novemberében, a Klebelsberg Napok keretén belül kerül sor. A Pesthidegkúton élő vagy tevékenykedő és a kitüntetésre érdemesnek tartott személyre tett lakossági javaslatokat — a jelölt rövid méltatásával együtt — a Hidegkúti Közösségi Házba (1028 Máriaremetei út 37.) vagy a szentirmai.mate@masodikkerulet.hu e-mail címre kérik eljuttatni szeptember 31-ig.

ÁLLÁS. Az önkormányzat I. sz. Gondozási Központ gondozóházába (1027 Bem tér 2.) takarítót keresnek. Erkölcsi bizonyítvány szükséges, bérezés a közalkalmazotti bértábla szerint. Jelentkezés munkanapon 8–16 óra között Szőke Gyuláné nál a 212-5019-es telefonszámon.

Júliusban Salzburgban énekel

„Operaház basszusai, reszkessetek!”

Igazi sportcsaládból származik Bretz Gábor, a ma már több mint reményteljes, fiatal operaénekes. Édesapja a hatvanas években az akkoriban már olimpiai és világbajnokokat nevelt magyar öttusázás legjobbjainak volt méltó ellenfele, s az ő sportsikerei, kötődése két fiát sem hagyta érintetlenül.

A mára már az operairodalom egyre jelesebb szerepeit megformáló, basszust, olykor bassz-baritont éneklő, ötödik gyermekét váró családapa annak idején szintén elkezdett sportolni, de hamar irányt váltott, s a zene került élete középpontjába. A történtek alapján elmondható: jó cserét csinált.

— Bátyám rendszeresen teniszezett, én pedig egy ideig a MAFC uszodáját látogattam — mesélte szülei II. kerületi lakásában *Bretz Gábor.* — Bár akkor még simán lehetett valaki az edzések mellett jó tanuló is, mégsem ragadtam meg a sport világában, hanem szép lassan a zene került előtérbe. Ezen a téren kitűnő szülői hátországgal rendelkeztem, hiszen apai dédanyám zongoratanárnő volt, édesanyám a kecskeméti Kodály Zoltán Általános Zeneiskola egyik alapító tagja, és édesapám is jól zongorázott.

Melyek voltak az első zenei élményei?

Szüleink módszeresen vezettek be ebbe a világba, a Zeneakadémián, a Bartók-házban vagy éppen a Vigadóban megrendezett koncertek látogatásával. Máig is emlékezetes számomra például az a sorozat, amelynek keretében *Jandó Jenő* zongoraművész Liszt összes rapszódiáját eljátszotta. Közben természetesen elsősként elkezdtem szolfézsra járni, másodiktól pedig már a zongoraórák sem hiányoztak a tanrendemből.

Zongoristaként nem csinált különösebb karriert.

Hat évig jártam a zeneiskolába, miközben hetente kétszer fél órányi gyakorlásra is futotta az időmből… Ekkor a Rákóczi gimnáziumba kerültem, ahol *G. Horváth József* tanár-karnagy jóvoltából elkezdtem énekelni. A tanár úr több helyen is dirigált, így én végig is látogattam a Bárdos Lajos, valamint a Szabó Ferenc kórust, miközben természetesen az iskolai dalárdában is énekelgettem. Érettségi előtt a karnagy úr elküldött Gábor Artemishez meghallgatásra. Az „Erdő mellett estvéllettem” című dal eléneklését követően a tanárnő megjegyezte: „Operaház basszusai, reszkessetek!”

Tényleg volt okuk az ijedelemre?

Az életem egy időre egészen más irányt vett. 1992 őszén az Egyesült Államokba, Los Angeles közelébe utaztam, ahol másfél évet töltöttem el. Persze, az éneklést ott sem hagytam abba: előbb a helyi magyar református templom Kodály kórusához csatlakoztam, majd a baptistáknál megismerkedtem *Czövek István* operaénekessel, aki későbbi életemre jelentős hatást gyakorolt.

Az amerikai kirándulást követően elvégezte a Kereskedelmi és Vendéglátóipari Főiskolát.

1996-ban Czövek István hazalátogatott Amerikából és „utánam nyúlt”: beajánlott *Antalffy-Zsíros Albert* tanár úrhoz. Ezek a találkozások is nyilván szerepet játszottak abban, hogy a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskolába íratkozhattam be. Újabb két év elteltével jutottam be a Zeneakadémiára, ahol előbb *Sziklai Erika,* majd a diplomázásig *Sólyom-Nagy Sándor* irányította a képzésemet. 2002-ben annyit változott a helyzetem, hogy felvételt nyertem a *Kovalik Balázs* vezette operaszakra is.

2004-ben végzett, s ahogy mondani szokták, ekkor kezdődött a neheze…

Az első időkben mindenki keresi a helyét a nagy tumultusban. Elvem az első perctől kezdve az volt, hogy bármilyen kis lehetőséget kapok az élettől, azt meg kell becsülnöm. Rám az első alkalommal a Gödöllőn meghirdetett Mozart Don Giovanni előadása képében mosolygott a szerencse. *Gábor Géza* szegedi basszista ugyanis két héttel az előadás előtt lemondott, az ének szakon végzett rendező, *Kozma Péter* pedig rám gondolt beugróként. Természetesen örömmel vállaltam a felkérést, és kisebb megszakításokkal délelőtt tíztől este nyolcig tartó próbákkal készültem Don Giovanni szolgája, Leporello szerepének alakítására.

Kovalik Balázs feltehetően elégedett volt, hiszen meghívta a Vérnász produkcióba.

Megint egy kisebb szerepet kaptam Szokolai Sándor operájában, a Vérnászban, ahol én lehettem a Vőfély. Ugyancsak rám osztották Verdi Macbeth-jében Banco szerepét, amely szintén a kisebbek közé tartozott, de basszusként már jelentősebbnek számít.

Innen már csak egy lépés következett a hangos külföldi sikerekig.

Először 2004-ben vehettem részt külföldi énekversenyen: az olaszországi Vercelliben a Verdi énekversenyen különdíjra méltattak. 2005 januárjában Veronában Don Giovanni szerepeire írtak ki énekversenyt, amelyre Leporellóval neveztem, és első lettem. Ugyanez év tavaszán Athénban a három fordulós Maria Callas-vetélkedőn is indultam és Grand Prix-t nyertem; a döntőben Verdi és Bellini egy-egy áriáját tolmácsoltam. Majd a berlini Komische Oper következett, ahova a tíz új EU-s tagországból egy-egy énekest hívtak meg a Don Giovanni szerepeire — engem Masetto alakítására választottak ki.

A 2006-os évtől már egymást érték a nagy lehetőségek, és velük jöttek a rangos sikerek is.

A Mozart-év kétség kívül jókor jött számomra. Előbb az Operaházban énekelhettem el Leporello szerepét, majd a Millenárison, a Teátrumban, Kovalik Balázs rendezésében már Don Giovannit jeleníthettem meg, méghozzá magyarul. Zágrábban ugyanezt a szerepet olaszul is előadhattam. 2007 márciusában pedig a milánói Scalaban is színpadra léphettem, Richard Strauss Salome és Janacek Jenufa című műveiben. Az utóbbi napokban a miskolci Bartók-fesztiválon is közreműködhettem.

Hogyan készül az Önre váró, sokrétű feladatra?

Antalffy-Zsíros Alberttől rendszeresen veszek énekórákat, egyébként otthon csak a legritkább esetben gyakorolok. Mivel az éneklés komoly fizikai igénybevétellel is jár, ezért igyekszem legalább hetente kétszer 4–8 kilométert lefutni, s mellette rendszeresen úszom és súlyzós edzéseken is részt veszek.

Milyen előjegyzései vannak a közeli jövőt illetően?

Legközelebb július végén, Salzburgban énekelek: Mozart Figaro házasságában Antonio szerepére kértek fel. Utána Klagenfurtban lépek fel, majd ősztől az Operaházban is van egy tizenegy előadásra szóló elkötelezettségem. Előbb azonban egy teljes hónapra elvonulunk a Balatonra, ahol végre együtt lesz a család, s jó nagyokat játszhatok majd a gyerekeimmel.

KÉP ÉS SZÖVEG: JOCHA KÁROLY

Környéki vonaljegy a buszokon

A BKV Zrt. július elsejétől bevezeti a városhatárt átlépő autóbuszjáratain a környéki vonaljegyeket. A kétféle alaptípus a főváros határán kívül beutazandó távolság alapján különbözik egymástól, 5 és 10 kilométeres változatban kerülnek forgalomba, de mindegyiknek lesz teljes árú, 50%-os és 90%-os kedvezményű változata is.

A kerületünkből a szomszédos településekre menő járatok mind igénybe vehetők az öt kilométeres környéki vonaljeggyel, ha van az utasnak budapesti bérlete. A 10 kilométeres jegyekre csak Törökbálint térségében van szükség. Akinek nincs budapesti BKV-bérlete, annak továbbra is a 230 forintos vonaljegyet kell lyukasztania, amely a járat teljes útvonalán érvényes. Az egyes kedvezményeket diákok, nyugdíjasok és fogyatékkal élők vehetik igénybe, tehát ugyanazok, akik a helyközi közlekedésben eddig is jogosultak voltak ezekre a díjmérséklésekre. A jegyárak a távolságtól függően megegyeznek a vonat, a Volán-buszok és szintén július elsejétől a HÉV-jegyek árával, tehát az 5 kilométeres teljes árú 125 forint, az 50%-os 62, míg a 90%-os 12 forintba kerül majd. Ezeket a jegyeket is elővételben kell megvenni a pénztárakban és a kijelölt elárusítóhelyeken, a járműveken való árusításra még nincs lehetőség. Az új szabály annak a folyamatnak a része, amely a budapesti agglomerációban, illetve a Budapesti Közlekedési Szövetség területén egységesíteni törekszik a viteldíjakat, illetve később a menetrendeket és a menetirányítást is. A környéki vonaljegyek Budapest közigazgatási határán belül az utolsó megállóhelytől a külső végállomásig érvényesek.

Térségünk járatain eszerint a 22-esen: az Országos Korányi TBC Intézet—Budakeszi, Táncsics Mihály utca között, a 63-ason Adyliget—Nagykovácsi, templom között, a 64-es és a 164-esen az Örökzöld utca és Solymár Templom tér, illetve Solymár Pest megyei Műanyag Üzem között. KERTÉSZ I.

Változó vizitdíjszabályok

A kormány július 1-jétől módosított néhány vizitdíjfizetéssel kapcsolatos szabályt.

Nem kell vizitdíjat fizetni az alábbi esetekben: a honvédség, a rendvédelmi szervek, az Országos Mentőszolgálat dolgozói a szolgálattal közvetlenül összefüggő intézkedés vagy eljárás során szerzett sérülés vagy betegség esetén; véradók, akik legalább 30 alkalommal adtak teljes vért; járványügyi célból elrendelt tüdőszűrés esetén; 18 év felettiek, akik nappali alap- és középfokú iskolai oktatásban részt vesznek, ha az ellátást az iskola- és ifjúság-egészségügyi szolgáltatás keretében veszik igénybe.

A beutalási rendet megkerülők magasabb összegű vizitdíjat fizetnek: aki a beutalóval igénybe vehető járóbeteg-szakellátást beutaló nélkül, illetőleg nem a beutaló szerinti egészségügyi szolgáltatónál veszi igénybe, 1000 Ft emelt összegű vizitdíjat fizet, az ellátás megkezdése előtt (szemben az eddigi 600 forinttal).

Az emelt összegű vizitdíj fizetése ezentúl vonatkozik a 18 éven aluliakra (rájuk csak a beutaló nélkül igénybe vett orvoshoz fordulás esetén — 1000 Ft); a tartós orvosi kezelésben részesülőkre; a véradókra; a hajléktalanokra is.

SZMODIS IMRE KARIKATÚRÁJA

KLÍMAVÁLTOZÁS. *Most mit csináljak, beszereztem egy rendőrtevét, tegnap az 54 fokos aszfalton hőgutát kapott a Kántor kutya…*

ÖNÉRVÉNYESÍTŐ TÁBOR TOKAJBAN. Az ÉFOÉSZ **Önérvényesítő ifjúsági találkozója** és képzése **július 16–20-ig** a Tokaj Vizisport Turistaház és Campingben lesz. Az értelmi fogyatékkal élő emberek önérvényesítő munkájában részt venni kívánó vagy azt segíteni szándékozó személyek jelentkezését várják. Részvételi díj 5000 Ft (szállás, étkezés). További információk: tel.efon/fax: 411-1356, e-mail: gonczi.rita@efoesz.hu, www.tokaj-info.hu

SZAKASZOSAN EGYIRÁNYÚ A HŰVÖSVÖLGYI ÚT. A csatornarekonstrukció miatt június 25-től egyirányú a Hűvösvölgyi út Pesthidegkút irányába a Budenz út és a Kelemen László utca közötti szakaszon. A forgalomkorlátozás idején mind a Hűvösvölgyi úton, mind pedig a Kelemen László utcából a városközpont felé haladó járművek terelő útvonala a Bognár utca—Budenz út—Hűvösvölgyi út. A csatornaépítés következő fázisaiban az egyirányúsítás szakaszhatárai áthelyeződnek.

ÖNKÉNTES SEGÍTSÉG. A Levi's munkatársai május 24-én a Budai Gyermekkórház Baba utcai épülete körüli parkját segítették rendbe tenni, a kerti munkában a Reménysugár Alapítvány közreműködésével. A gyermekek és a gondozottak közül többen csak a távolból kíváncsiskodva nézték a munkálatokat, de akadt olyan is, aki szorgosan segédkezett az önkénteseknek.

SZALONKA ÚT: ŐSZIG KÉTIRÁNYÚ. A Fővárosi Önkormányzat azért kezdeményezte a szakaszon a forgalmi rend visszaállítását, mert a május első felétől zajló közműcsere miatt jelentősen lecsökkent a Hűvösvölgyi út áteresztőképessége, és rendszeresen jelentős forgalmi torlódás alakul ki. A kétirányúsítás várhatóan ősz elejéig tart. A szükséges forgalomtechnikai munkákat a Fővárosi Közterület-fenntartó végzi el.

Nyáresti mulatságok

Sztárok a Mammut Színház színpadán

Mi hozza lázba idén nyáron? Forró hangulatú estékre vágyik? Egy koncert során szívesen meghallgatná kedvenc dalait? Vagy könnyed, kellemes kikapcsolódást ígérő programokon szeretne részt venni? A Mammut Színház kínálatában különböző műfajok közül válogathat, csak a hangulatán múlik, melyik előadásra vált jegyet.

Fantasztikus kulturális utazásra invitáljuk július 11-e és augusztus 29-e között, melynek során olyan hazai sztárok előadását élvezheti, mint Pikali Gerda, Magyar Attila, a Four Fathers, Gyabronka József, Benkő Nóra, Balássy Betti és Varga Feri. A Mammut Bevásárló- és Szórakoztató Központ IV. emeletén található Kaméleon Club kedvelt prózai, zenés és gyermekelőadásoknak ad otthont a nyári hónapokban.

Jegyek válthatók a Mammut információs pultjainál (telefon: 345-8020, 345-8333), a Broadway Jegyirodában, telefon: (06 30) 921-6350, 340 4883, illetve az előadások előtt egy órával a helyszínen.

További információk: *www.mammut.hu*

Program

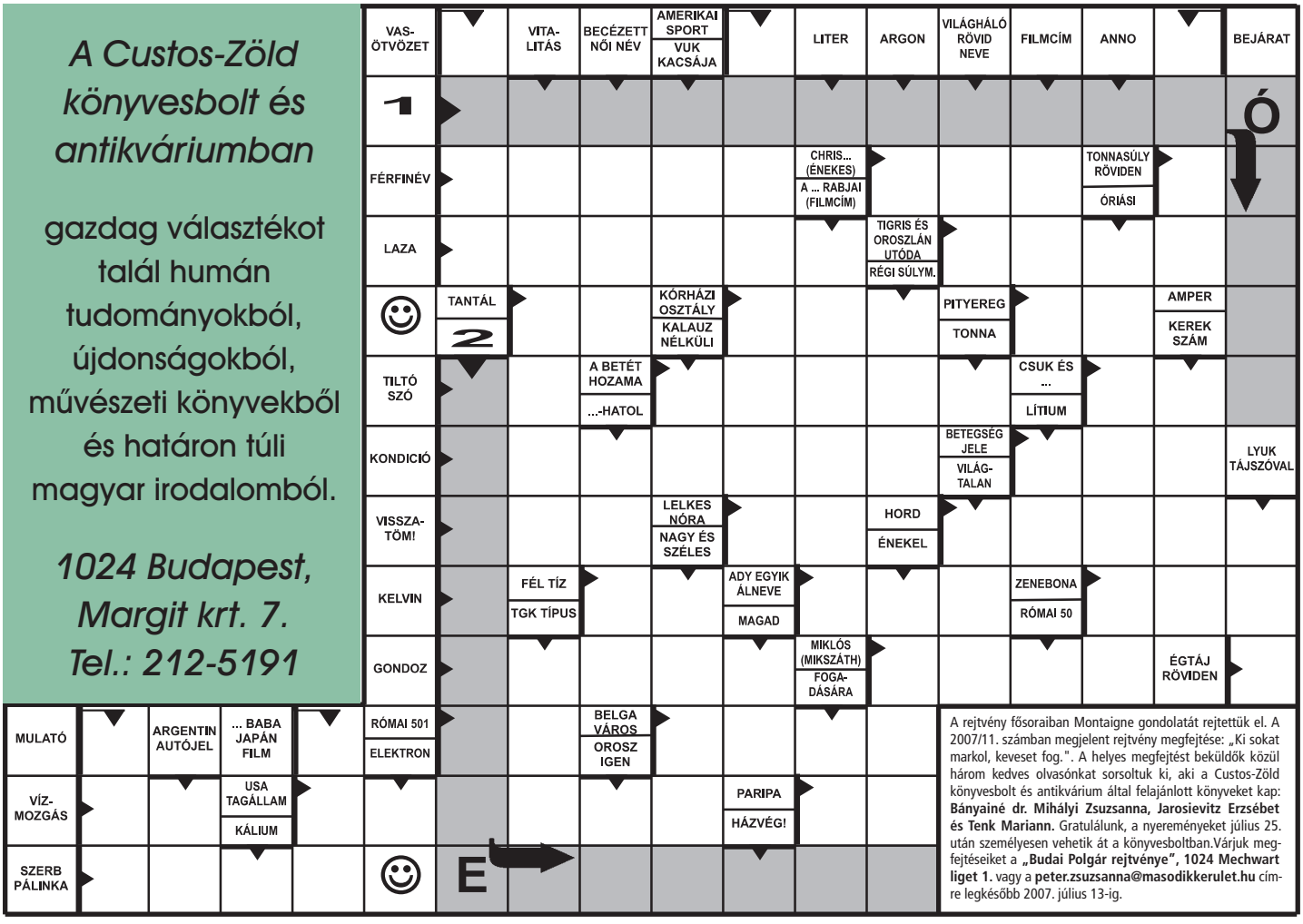
- 2007. július 11., szerda, 20.00: Spiró György: Prah
- 2007. július 18., szerda, 20.00: Kozma Orsi: Az igazi szerep
- 2007. július 25., szerda, 17.00: Bozsik Yvette Társulat: Létramesék
- 2007. augusztus 1., szerda, 20.00: Four Fathers: Hang-lemez
- 2007. augusztus 8., szerda, 20.00: Bächer Iván: Hatlábú
- 2007. augusztus 15., szerda, 20.00: Mujahid Zoli és Szirtes Edina Mókus: Valahol mélyen a szívünkben
- 2007. augusztus 22., szerda, 17.00: Benkő Nóra: Te vagy az ünnep
- 2007. augusztus 29., szerda, 20.00: Varga Feri és Balássy Betty: Hangjegyesek

Mammut. Híd az élményekhez. (x)

A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban

gazdag választékot talál humán tudományokból, újdonságokból, művészeti könyvekből és határon túli magyar irodalomból.

1024 Budapest, Margit krt. 7. Tel.: 212-5191



A rejtvény fősoraiban Montaigne gondolatát rejtettük el. A 2007/11. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Ki sokat markol, keveset fog.". A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyveket kap: **Bányainé dr. Mihályi Zsuzsanna, Jarosievitz Erzsébet és Tenk Mariann.** Gratulálunk, a nyereményeket július 25. után személyesen vehetik át a könyvesboltban.Várjuk megfejtéseiket a **„Budai Polgár rejtvénye", 1024 Mechwart liget 1.** vagy a **peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu** címre legkésőbb 2007. július 13-ig.